

REVISTA INFORMATIVA DE LA REAL, PONTIFICIA, ANTIQUISIMA, ILUSTRE Y PENITENCIAL  
COFRADIA DEL SEÑOR ATADO A LA COLUMNA Y DE NUESTRA SEÑORA

# COLUMNA

DE LA FRATERNIDAD EN EL MAYOR DOLOR DE ZARAGOZA

Nº 63 MAYO 2006



ANTE CUALQUIER DUDA LLAMA O VISITANOS.  
SI DESEAS COMPARTIR UN RATON CON  
NOSOTROS, TAMBIEN PUEDES VENIR.  
**TE ESPERAMOS.**

**ESTAMOS AQUÍ A TU DISPOSICIÓN**  
Avda. César Augusto, 21  
Parroquia de Santiago (Entrada por la torre)

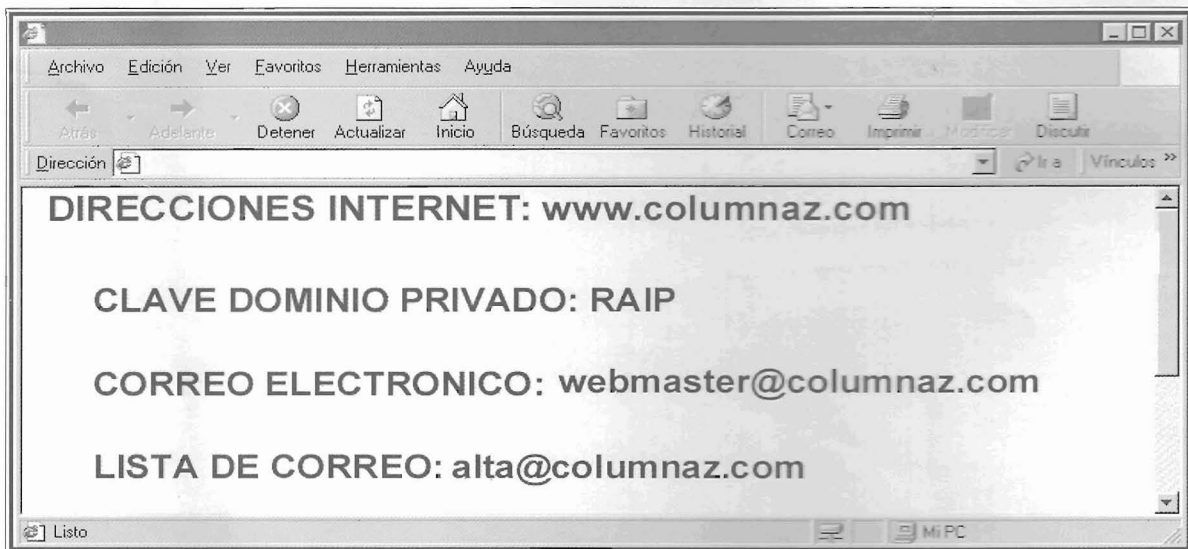
**TODOS LOS JUEVES DE 5,30 A 8,30 TARDE (viernes si es festivo).**

Datos útiles

**Domicilio Secretaría:**

Jesús Cortés Soler  
C/ Madre Vedruna, 42, 3º 4ª  
50.008 - ZARAGOZA

Hno. Mayor (Angel Nápoles) 976 566 962 / 609 489 515  
Hno. Teniente (Mariano Berdejo) 976 317 463  
Secretario (Jesús Cortés) 976 230 395  
Tesorero (Armando Cester) 976 735 249



**Artículos para la Revista** Recordamos -una vez más- que este boletín está abierto a la colaboración de todos los hermanos de la Cofradía. Si tienes algún sentimiento cofrade, inquietud religiosa u opinión sobre cuestiones de la Cofradía escríbelo y envíanoslo. Tu opinión nos interesa, tu opinión interesa a toda la Cofradía.

**Las empresas colaboradoras contribuyen con su publicidad a sufragar los gastos de la cofradía. Piensa en ellas cuando vayas a realizar alguna compra. Si utilizas el carnet de cofrade hazlo discretamente. Puede haber otros clientes que no tengan tus ventajas.**

## ¿ A QUIÉN LLAMAR?

Para cambios de domicilio, bancos, de cualquier dato, para comunicar que no llegan cartas, revistas, etc.,  
- AL HERMANO SECRETARIO, JESÚS CORTÉS, al 976230395.

Para el pago de cuotas atrasadas o cualquier problema de origen económico,  
- AL HERMANO TESORERO, ARMANDO CESTER, al 976735249.

Para ir de representaciones en otras cofradías,  
- A LA VOCAL DE LA JUNTA CHELO HERNANDO, al 976216496

Para temas relacionados con la sección de instrumentos,  
- AL VOCAL DELEG., FERMÍN LUESMA, 976597976 / 656961928

Para temas relacionados con la sección de pasos,  
- AL VOCAL DELEGADO, PEDRO CONDE, al 645237531

Para temas relacionados con la sección de atributos,  
- AL VOCAL DELEGADO, PASCUAL GALLEGU, al 976395151

Para temas relacionados con la sección de hachas,  
- A LA VOCAL DELEGADA, CHELO HERNANDO, al 976216496

Para cualquier tema relacionado con la Cofradía,  
-AL HERMANO MAYOR, ÁNGEL NÁPOLES, al 976566962 -  
609489515

También para cualquier consulta o para cambiar cualquiera de tus datos (domicilio, cuanta de banco, etc.) puedes utilizar el correo electrónico de la Cofradía a través de la dirección de Internet que te indicamos en esta misma hoja. Te recordamos que también a través de Internet tienes posibilidad de ir recibiendo en tu correo noticias de la Cofradía de forma periódica dándote de alta en la dirección que se indica más arriba como LISTA DE CORREO.



“Columna” Revista informativa de la Real, Pontificia, Antiquísima, Ilustre y Penitencial Cofradía del Señor Atado a la Columna y de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor. Zaragoza.

Número 63  
MAYO 2006

DEPOSITO LEGAL: Z-1053-90

#### NUESTRA PORTADA:

Hace ahora diez años que la Reliquia de la Santa Columna de la Flagelación de Nuestro Señor Jesucristo llegó a la Cofradía de manos de los Padres Franciscanos, custodios de Tierra Santa

## SUMARIO

Sumario. Editorial.	2
Semana Santa 2006.	4
De la Cofradía.	6
Libro del Bicentenario.	9
Léeme por favor.	13
Reliquia de la Santa Columna.	15
Así suena la Columna.	17
Semana Santa en España.	18
El archivo de la Cofradía.	19
Obra Social.	20
Mantos de la Virgen del Pilar.	22
Escriben a Columna.	24
Otras publicaciones.	26
La Flagelación y el arte.	27

#### Fotografías:

Pedro Conde  
Jesús Moral  
Juan Carlos Gomez  
Ángel Nápoles  
Pilar Pérez  
Archivo Cofradía

Este número está parcialmente subvencionado por la Junta Municipal del Casco Histórico del Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza

# EDITORIAL

## ASIGNATURAS PENDIENTES

Con anterioridad a estos tiempos actuales, las diferentes generaciones de cofrades que han ido pasando por las filas de la Cofradía iban aprendiendo poco a poco el tesoro más importante que las mismas poseen: el conocimiento de una cultura cofrade y de unas tradiciones creadas alrededor de éstas. Estos conocimientos tenían todos un denominador común: se aprendían día a día y en cada instante en que se vivía la Cofradía. La sociedad y la forma de vida de aquellos años así nos lo permitía.



Este pensamiento, que parece tan evidente para algunos, se convierte en extraño para una gran parte de los nuevos cofrades, para todas las personas que han llegado a este mundo de las cofradías en circunstancias muy diferentes a las que hemos conocido otros.

Las condiciones que implica la vida actual, los horarios de los trabajos, los estudios, la masificación, etc., provocan que cada vez sea más difícil dedicar algo de nuestro preciado tiempo a las cofradías. Pero eso no es excusa.

Y no es excusa para los nuevos cofrades ni es excusa para los cofrades más antiguos; en líneas generales se ve cada vez más escaso interés por nuestras tradiciones, por nuestra cultura y por nuestros ritos.

Ser cofrade es mucho más que asistir al capítulo general y participar en la procesión. No es una tarea fácil ser cofrade en una sociedad que destaca por su falta de creencias, en una sociedad de laicismo, de la secularización galopante, de unos cristianos que se definen como creyentes no practicantes y de posiciones agnósticas que no son más que una causa encubierta de ateísmo.

La cultura en las cofradías no se refiere a "saber de la cofradía" Esta asignatura no se aprende en los libros ni en cualquier otro medio que no sea el compartir los acontecimientos de nuestra Cofradía. No se puede tener una cultura cofrade ilustrada si no va acompañada de vivencias; en caso contrario será una cultura enciclopédica, superficial y realmente incompleta.

La gran asignatura pendiente es aprender a ser cofrades o acordarnos de ser cofrades. Los cambios que se producen en la sociedad no son más que una excusa que utilizamos para dejar de ser cofrades en el sentido amplio de la palabra.

Si todos pusiéramos de nuestra parte conseguiríamos que nuestra cultura no desapareciera nunca, al revés, haríamos que se fomentara más entre las nuevas generaciones de hermanos que se acercan hasta nosotros.



**NOTA:** El servicio de CORREOS Y TELEGRÁFOS ha cambiado de forma drástica tanto las condiciones de envío como las económicas que mantenían hasta la fecha con asociaciones como la nuestra en el tema relacionado con el envío de publicaciones internas.

Estamos en un proceso de cambio, y estamos buscando las opciones más económicas dentro de que sean aceptables, de ahí la nueva forma en que recibiréis este nuevo número de COLUMNA, y que además desconocemos también si será el definitivo.

# SEMANA SANTA 2006

Sin duda debemos hacer una referencia primera al tiempo, tiempo que nos acompañó en los ensayos, hacia años que prácticamente ni un solo día (salvo un domingo, el del viento y dos días de lluvia) no era necesario ponerse prácticamente prendas de abrigo, de los ensayos y sus complicaciones en el presente año lo dejamos aparte ya que se trata el artículo de "Así suena la Columna", y tiempo que nos acompañó en la propia Semana Santa en las tardes del Jueves Santo y del Domingo de Ramos en el que fue de lo mejorcito que hemos tenido en los últimos años.

Pero esto solo como anécdota, ya que lo importante ha sido como siempre la vida de la cofradía a lo largo de los meses de marzo y abril.

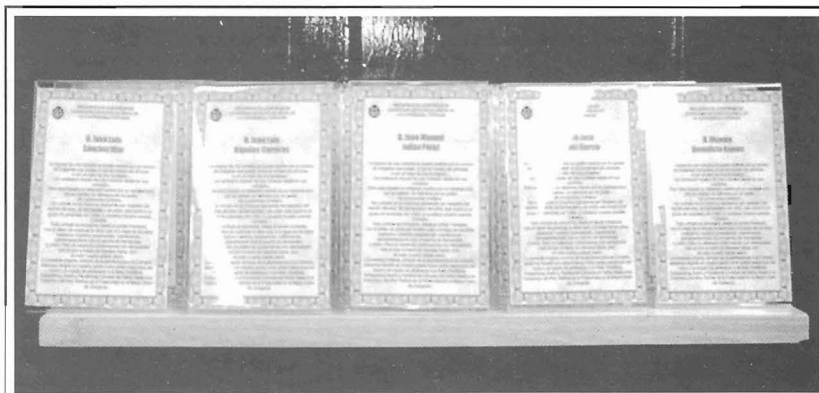
Como siempre lo que hace que muchas veces nos demos cuenta de la proximidad de la Semana Santa es el programa de la Cofradía, y de nuevo este año, el mismo tuvo una espléndida calidad y su portada fue igualmente impactante.

Los actos fueron desarrollándose de manera habitual, al margen de las reuniones y días de trabajo preparativos de las diferentes secciones, el primer acto importante fue el día de la Fiesta Principal, una serie de actos fueron sucediéndose; Capitulo, entrega Distinción Semana Santa 2005, imposición de las medallas de oro y plata, sorteo de la imagen del Señor Atado a la Columna,...a destacar en este año la masiva asistencia de

cofrades que prácticamente dejó pequeño por primera vez el gran salón que nos ceden las Madres escolapias.

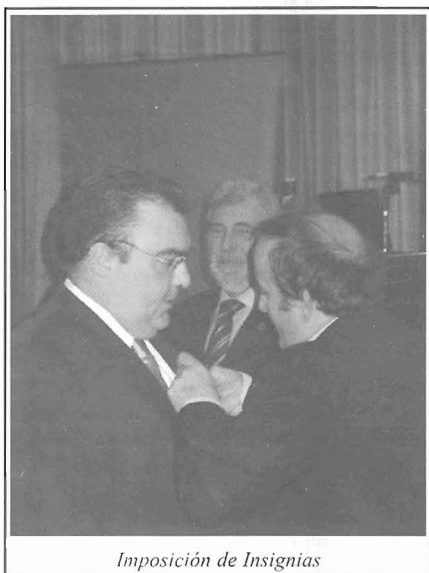
Finalizado el capitulo tuvo lugar la Eucaristía con el siempre emotivo acto de bendición de hábitos y veneración del paso titular de la Cofradía. Tras la eucaristía aquellos que lo desearon finalizaron el día con una comida merecida.

En la semana siguiente al capitulo tuvo lugar el ultimo de los actos relacionados con el Bicentenario de la Cofradía. La presentación del libro del aniversario, evidentemente desfasado en el tiempo propio del bicentenario pero era una opción tomada hace tiempo ya que se quería incluir en el todos los actos realizados entre el 2004 y 2005 con motivo de la

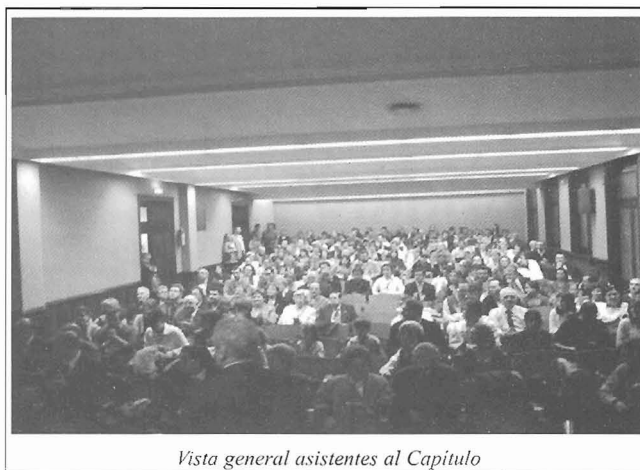


*Certificado de la entrega de la insignia de oro y plata*

efemérides. La presentación del libro al mundillo de la Semana Santa contó con una nutrida asistencia y hay que reseñar cuando se escribe este artículo que la venta del mismo ha sorprendido gratamente (recordamos que el libro ha sido editado en dos versiones tapa blanda y tapa dura con sobreportada).



*Imposición de Insignias*



*Vista general asistentes al Capítulo*

Y llegó el día del Concurso de instrumentos, el día anterior fue la exaltación infantil donde nuestros jóvenes cofrades dejaron muestras de lo que serán en un futuro, pero es indudable que el concurso levanta pasiones y que era difícil volver a ganar después de tres primeros premios en los años anteriores, nos quedamos los terceros, puesto que evidentemente no nos satisfacía, ni quizás merecimos, ¡pero que le vamos a hacer!, lo que sí dejó buen gusto de boca es el EXCELENTE COMPORTAMIENTO de todos nuestros cofrades cuando se cantaron los premios. ¡así se debe de seguir!. Aprovechamos para decir que al año que viene tal y como ya indicamos en el anterior número de columna nos toca organizarlo a nosotros y que se admiten

**Cafetería**

**"LA PASION"**

disfruta todo el año de la  
**Semana Santa**

C/ Mayor, 47  
**ZARAGOZA**

**MECÁNICA Y ELECTRICIDAD DEL AUTOMÓVIL**



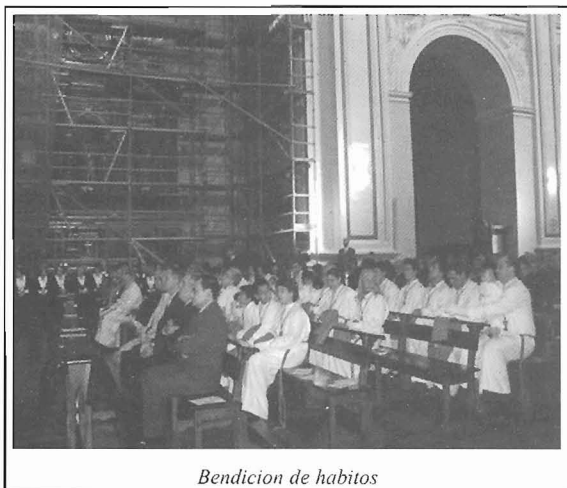
**ARZOBISPO DOMENECH 39  
ZARAGOZA**

**976/387479**

**TRATO ESPECIAL A COFRADES**

voluntarios para los diferentes grupos de trabajo que ya están creados, debéis de contactar con el delegado de la sección o con el Hermano Mayor.

Aparte del pregón de la Semana Santa, el primer acto oficial de la Cofradía es la procesión del Traslado del Santísimo Cristo Atado a la Columna desde el convento de las Madres Dominicas en la tarde del Domingo de Ramos, cerca de 200 cofrades fueron los que acompañaron a la imagen en su traslado, la paz interior que se respira durante el rezo de vísperas con la comunidad sería suficiente para participar, si a ello añadimos la posibilidad que aunque solo sea un día al año durante tres horas tenemos tiempo de reflexionar, sin preocuparnos de toques, de formaciones, de filas,



Bendición de hábitos

de puestos, de horarios... son argumentos para convencer a más de uno.

Y llegó el día de Jueves Santo, en donde una vez más la cofradía salió a la calle como solo ella sabe hacerlo, inundando, porque decir llenando sería corto, las calles de blanco y rojo. El Viernes Santo como es tradicional se participó en la procesión General del Santo Entierro.

Varias novedades introducidas en la organización de nuestras procesiones y a tenor por los comentarios recibidos hasta la fecha

fueron del agrado general, por supuesto mejorables, ya que el primer año siempre se paga la novatada, estas fueron la colocación de los atributos en San Cayetano, la colocación de las secciones al encerrar el Jueves y la despedida en Santiago con la Virgen recibiendo a su hijo, el Señor Atado a la Columna. Durante el Jueves y Viernes Santo fueron cubiertos sin grandes



Entrega distinción Semana Santa

problemas los turnos de vela ante nuestros pasos (aquí si que debemos agradecer de una manera especial a los que voluntariamente y desde hace años vienen realizando tradicionalmente turnos, ya que a pesar de que hay muchos cofrades que cumplen con su obligación, si no fuera por los voluntarios sería difícil cubrir totalmente los puestos).

Como afortunadamente hacemos desde hace unos años, debemos destacar el excelente apoyo recibido por cofrades para montar, preparar, desmontar y dejar la iglesia en condiciones antes y después de nuestros desfiles, A TODOS EN NOMBRE DEL HERMANO MAYOR Y DE LA JUNTA DE GOBIERNO nuestro más sincero agradecimiento.

Al no ser este artículo una memoria y tener el espacio preestablecido no podemos extendernos mucho más, la memoria del próximo programa se extenderá en todos estos temas tocados y otros, aquí ya no nos queda prácticamente espacio para nada más.

## ESTADÍSTICA JUEVES SANTO 2006

Sección Montada .....	6
Atributos .....	39
Sección Infantil.....	10 + 3 cuidadoras..... 13
Hachas: .....	1ª Sección..... 28
	2ª Sección..... 16
	3ª Sección..... 20
Mantillas .....	15
Pasos .....	Peana 17 + 2cabeceros..... 19
	Flagelación 10 + 1cabecero..... 11
	Virgen 10 + 1 cabecero..... 11
	Titular 10 + 1cabecero..... 11
Sección de instrumentos .....	Piquete..... 38
	1ª Sección..... 167
	2ª Sección..... 169
Cetros y Junta de Gobierno .....	14
Cofrades de paisano de apoyo .....	4
<b>TOTAL COFRADES .....</b>	<b>581</b>

# DE LA COFRADIA

Aunque la Semana Santa es el referente fundamental de la vida de la Cofradía, eso no quiere decir que éstas sean las únicas fechas en las que realizamos actividades, por eso queremos dejar constancia en este apartado de otros actos realizados desde la edición de la anterior revista y no contemplados en el artículo anterior de Semana Santa.

## CAPÍTULO GENERAL DE DICIEMBRE Y EUCARISTÍA DE NAVIDAD

Fueron más de cien los cofrades que el día 17 de diciembre asistieron al Capítulo General que se realizó en el salón de actos de las Hermanas de la Caridad de Santa Ana.

El orden del día se desarrolló según lo previsto, tratándose temas como la aprobación del acta anterior y asuntos económicos referentes a la valoración de la ejecución del presupuesto económico del año 2005 y la aprobación del presupuesto para el año 2006. Posteriormente se trataron asuntos varios como la presentación del libro del bicentenario con un amplio reportaje gráfico del mismo, la exposición que se iba a montar en Zaragoza con motivo del V Congreso Nacional de Cofradías, el nuevo vestuario de nuestra Virgen para los diferentes tiempos litúrgicos, la idea de un nuevo altar en la parroquia de Santiago y el próximo Encuentro nacional de Cofradías de la Flagelación que se realizará en Jumilla.

Una vez finalizado el capítulo tuvo lugar la eucaristía de Navidad en la parroquia de Santiago, con una buena asistencia de familias cofrades, y terminamos el día comiéndonos todos juntos unos trozos de turrón en el piso de la Cofradía.



*V Congreso Nacional*

Otras actividades que se realizaban antes y que ya se debieron de suspender el año pasado, como la visita de los niños a los belenes y el Gran Juego, tampoco se realizaron este año por falta de cofrades participantes en los mismos. Es una pena pero los cofrades deciden.

## JORNADAS DE BIENVENIDA A LOS NUEVOS COFRADES

Al igual que en los años anteriores se desarrollaron con total normalidad. Hay que recordar que en los últimos años la asistencia de cofrades ha disminuido de forma paralela al descenso que se viene produciendo en el número de altas a la Cofradía.

Este año, al igual que ya se hizo en los tres anteriores, únicamente se realizaron dos jornadas de reuniones debido a una idea que nació en una jornada de convivencia en la que se pensó en no agobiar con demasiados datos a los nuevos hermanos en la primera toma de contacto sería que tienen como cofrades.

## SANTA ÁGUEDA

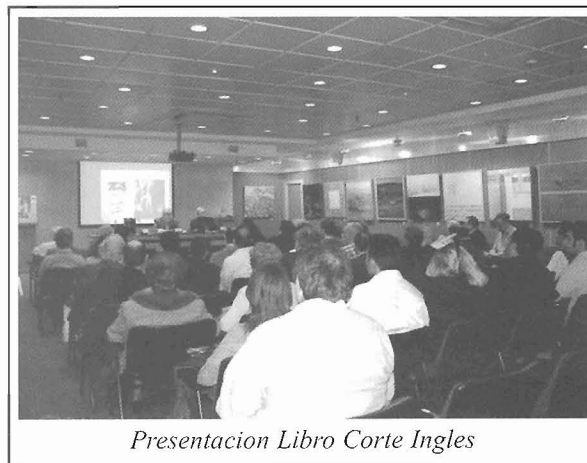
Como ya viene siendo habitual desde hace muchos años, un buen número de hermanas se reunieron para asistir a la misa de la Santa en la parroquia de Santiago, una eucaristía que además se ofrece por todas las cofrades difuntas.



*Asistentes de la Cofradía al  
encuentro de Tarazona*

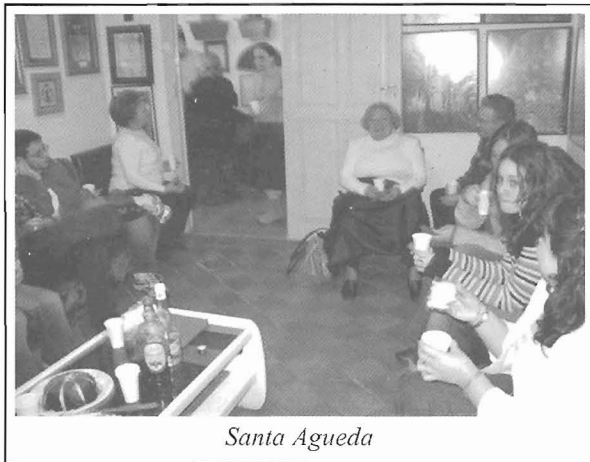
## DE NUESTRA GRAN FAMILIA

Queremos mandar desde esta sección nuestro más sentido pésame a los cofrades Bernardo Paracuellos (Instrumentos), M<sup>a</sup> Ángeles Navarro (Instrumentos), Juan Carlos Canales (Hachas), Antonio Canales (Peana), Juan Carlos Carruesco (instrumentos) y Ana Maria Soto (atributos); a todos ellos por el fallecimiento de su padre.

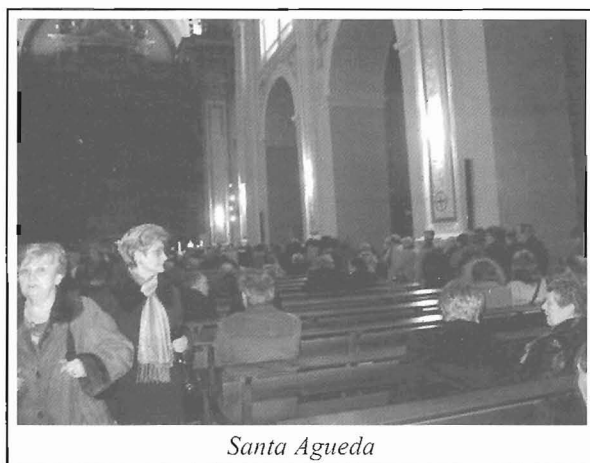


*Presentacion Libro Corte Ingles*

También desde aquí nuestra más sincera enhorabuena a los cofrades que fueron padres: Jesús Cobos (Instrumentos) y María José Gimenez (Instrumentos), Noelia Lozano (Hachas) y Belén Forcano (Hachas). Igualmente la enhorabuena a los cofrades que contrajeron matrimonio desde la última revista: Adolfo Galicia y Julio Ramos (ambos de Instrumentos) y a Juan Pablo Zueco (peana)



Santa Agueda



Santa Agueda

## GRUPO DE CONFIRMACIÓN

Cuando esta revista llegue a vuestras manos ya se habrá realizado la CONFIRMACIÓN de quince de nuestros jóvenes cofrades que durante dos años se han venido preparando con la Cofradía para el acontecimiento. Es ésta una noticia que nos llena de alegría y de la que, ¡ojalá!, pudiéramos dar bastantes más.

**CENTRO MÉDICO S.A.I.S.**



**Juan Luis Nápoles Carreras**  
Fisioterapia Manual  
Cromoterapia  
Electroterapia

Medicina General  
Acupuntura - Naturismo  
Homeopatía - Mesoterapia  
Quiromasaje - Reflexoterapia  
Psicología  
Servicio de Podología

Consulta previa petición de día y hora  
976214978

Allué Salvador nº 6 3ª Izqda. 50.001 Zaragoza Tfno.: 976 21 49 78	Borja 25 - 27 (local) 50.010 Zaragoza Tfno.: 976 30 01 57	Avda. Sta. Isabel 73, 6º B 50.016 Zaragoza 976 57 74 87
---	---	---

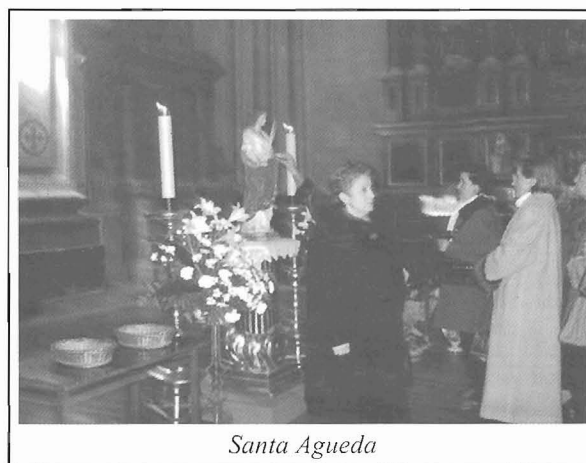
Prometemos en el próximo número de COLUMNA ampliar esta buena noticia.

## V CONGRESO NACIONAL DE COFRADÍAS

Se realizó en Zaragoza los pasados días 23, 24, 25 y 26 de febrero. Asistimos cinco miembros de la Cofradía, se presentaron tres comunicaciones y se moderó una de las mesas de comunicaciones.

Aunque la asistencia general al Congreso fue bastante floja, el alto nivel de las ponencias que se presentaron con unos ponentes muy acertados, el acto de inauguración en el incomparable marco de la Catedral de La Seo, la visita a La Aljafería, la eucaristía en Santa Engracia, etc. dejaron constancia de una buena organización y de haber sido un Congreso muy trabajado.

También durante estas fechas se realizó la exposición "María en la Pasión", en la cual se expuso en La Lonja la imagen de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor luciendo sus mejores galas.



Santa Agueda

## PRESENTACIÓN DEL LIBRO DEL BICENTENARIO

Durante las Jornadas Culturales organizadas por la Junta Coordinadora de Cofradías de Zaragoza en la sala "Ámbito Cultural" de El Corte Inglés del Paseo de la Independencia, concretamente el miércoles día 22 de marzo, tuvo lugar la presentación de este libro por parte del Hermano Mayor acompañado del hermano Teniente, que ofrecieron a los asistentes un amplio reportaje informativo sobre el mismo.

**CERVECERIA MAYOR**



C/ Mayor, 19 -21  
Teléfono 39 28 11  
ZARAGOZA

Tenéis más información sobre el libro en otro apartado de esta misma revista.

## ALTAR DE LA COFRADÍA EN LA PARROQUIA DE SANTIAGO

Como ya se ha venido comentando en los capítulos de diciembre y de marzo, se está en fase de estudio y de realización de proyectos de los que queremos que sea el nuevo altar de la Cofradía.

Como actualmente no disponemos todavía de todos los presupuestos que solicitamos, y además es posible que se produzcan algunas novedades en este tema, prometemos en próximos números dedicar un amplio apartado con todos los informes y explicaciones.

## ARCHIVO DE LA COFRADIA

Se está procediendo a una remodelación del archivo de la Cofradía, con motivo del local que actualmente

tenemos en la Madres Dominicás y se ha retirado del mismo abundante documentación gráfica de programas y revistas de Semana Santa de muchas localidades españolas. Se mantendrán en el piso de Santiago hasta pasado el verano por si alguien quiere hojearlas y llevarse parte de este material por que le pudiera interesar.

## SUDADERAS, CAMISETAS Y POLOS DE LA COFRADIA

Por el mismo motivo anterior y con el fin de dar salida a diverso material que de otra forma se va a estropear, por una vez y sin que sirva de precedente vamos a proceder a hacer un "barato", así que vamos a intentar liquidar las camisetas y polos que nos quedan, las hay de tallas sueltas, y se sacan a 3 euros la camiseta y a cinco el polo, quedan también varias sudaderas de talla de niños.

## AGENDA DE LA COFRADÍA

<b>30 ABRIL</b>	<b>Confirmación del grupo de la Cofradía</b> El acto tendrá lugar a las 17 horas en la parroquia de Santiago.
<b>27 MAYO</b>	<b>Misa en honor de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayo Dolor.</b> Se realizará en la parroquia de Santiago el último sábado del mes de mayo, día 27, a las 19,30 horas. Finalizada la eucaristía se cantará la Salve Regina y se realizará un besamanos a la imagen. Con toda seguridad que nuestra Virgen, a la que tanto queremos para las fechas de Semana Santa, agradecerá que acuda el mayor número de hermanos para arropar este acto y acompañarla en este, su día.
<b>27 MAYO</b>	<b>Cena de las secciones de pasos, atributos y hachas.</b> Se realizará después de la eucaristía de la Virgen, pasos y atributo confirmar con sus respectivos vocales, hachas confirmar con secretaria o hermano mayor.
<b>11 JUNIO</b>	<b>Procesión de San Antonio por el Barrio Jesús.</b> Los interesados deberán contactar con el delegado de la sección de instrumentos, Fermín Luesma, con anterioridad. La procesión se realiza al terminar la misa de once de la mañana por las calles del Barrio Jesús.
<b>27 JUNIO</b>	<b>Tarde en el Parque de Atracciones para los jóvenes cofrades</b> <b>Fecha sin confirmar</b> Una vez que hayan terminado las clases del presente curso escolar, la Cofradía invitará a sus cofrades más jóvenes a pasar una divertida tarde en el Parque de Atracciones. Los niños que se encuentren dentro de las edades predeterminadas recibirán carta personal informativa.
<b>1º JUEVES DEL MES</b>	<b>Reunión de la Obra Social, (ULTIMA DE ESTE CURSO).</b> Los primeros jueves de cada mes, hasta el mes de junio, se realizará la reunión informativa de la Obra Social en el piso de la Cofradía de la parroquia de Santiago a la que pueden acudir las personas que estén interesadas.
<b>23 JUNIO</b>	<b>Eucaristía y cena de los voluntarios de la Obra Social.</b>
<b>22, 23 y 24 SEPTIEMBRE</b>	<b>Encuentro Nacional de Cofradías en Medina del Campo</b> Las personas que estén interesadas pueden pasar a recibir información por el piso de la Cofradía los jueves por la tarde.



# UN GRAN PROYECTO

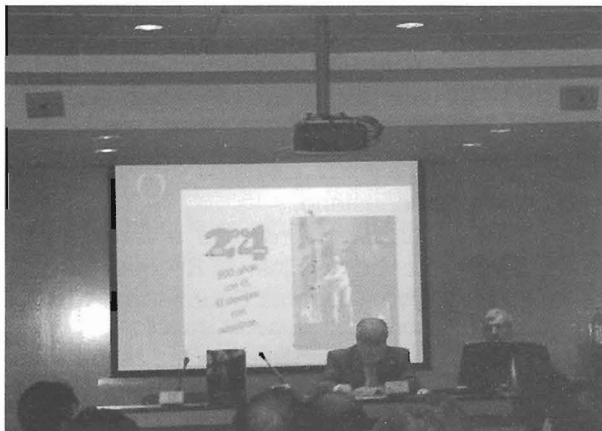
## EL LIBRO DEL BICENTENARIO



Una vez finalizado nuestro Bicentenario, la Cofradía llevó adelante el proyecto, ya anticipado en el programa de actividades conmemorativas, del "Libro del Bicentenario".

A pesar de que ya hemos presentado el libro en los capítulos de diciembre y marzo a los cofrades, y a la prensa y demás cofradías y entidades en la sala Ámbito Cultural del Corte Inglés el pasado 22 de marzo, insistimos en el tema dada la importancia que creemos tiene para la Cofradía la edición de este libro recopilatorio de su historia, una historia que si no se hubiera recogido se iría perdiendo poco a poco en el tiempo o quedaría únicamente en el recuerdo de algunos.

El llevar adelante esta idea ha supuesto, para el grupo de cofrades que han trabajado en ella, cerca de dos años con muchas horas de investigación: búsqueda de datos antiguos; revisar los archivos del piso; revisar actas, libros, revistas y todas nuestras publicaciones; repasar la prensa de muchos años; preparar cientos de fotografías; etc.; pero una vez terminado este trabajo, creemos que el resultado ha merecido la pena.



No podíamos dejar pasar las fechas de conmemoración del Bicentenario sin hacer una obra que dejara constancia para el futuro del recorrido que en sus múltiples facetas ha llevado la Cofradía durante estos 200 años de vida.

El reto era importante y creemos sinceramente que lo hemos conseguido. En este libro, seguro, todos vais a encontrar aspectos de la Cofradía que os serán totalmente desconocidos, y también descubriréis documentos gráficos y escritos que os van a asombrar.

Pensamos que hemos podido aglutinar y concentrar nuestra historia de modo y manera que quien lea este libro pueda hacer un recorrido a través de la misma. Después, para los más estudiosos o para los que quieran profundizar en temas más concretos, para eso quedan nuestros archivos.

Nunca estará completa nuestra historia, sabemos con seguridad que faltan datos, que desconocemos muchos hechos y que quedan por descubrir "zonas oscuras" de nuestra historia; pero desde luego que nadie podrá decir que este libro no es una aportación muy importante para la Cofradía.



El libro se ha repartido en ocho capítulos y hace un recorrido completo por nuestra historia. La primera referencia escrita data del año 1804, la primera fotografía de aproximadamente 1910, y los últimos datos tanto escritos como gráficos son del día 25 de junio de 2005. En total más de 400 fotografías y 21 gráficos estadísticos acompañan el texto.

A lo largo del mismo encontraréis también un recorrido cronológico por la historia de la ciudad de Zaragoza junto con los sucesos correlativos en la Cofradía; se presenta un pormenorizado estudio de las diferentes secciones (detallada historia de la secciones de pasos, atributos, instrumentos, hachas, etc.) y de todo el patrimonio de la Cofradía (datos de pasos, enseres y atributos); se comentan las actividades que se han venido desarrollando hasta la fecha (la vida anual de la Cofradía en estos doscientos años con sus viajes y peregrinaciones, ciclos culturales, exposiciones, congresos, encuentros, capítulos, misas, otros actos religiosos, lúdicos, etc.); se completa con un estudio de nuestras procesiones (recorridos, iglesias, horarios); con un importante capítulo de datos estadísticos; la cronología de los doscientos años; el archivo de prensa y los listados de la Cofradía (actuales y pasados).

El libro ha sido editado en dos modalidades: una edición de lujo (con tapa dura y cubierta en color) y otra edición normal. La diferencia es la presentación ya que el contenido es el mismo, y por supuesto también se diferencian en el precio (65 y 35 euros). Eso sí, por si acaso avisamos que la edición de lujo es bastante limitada.

No tendrán ninguna excusa todos aquellos que se sientan de verdad cofrades y no tengan este libro en su biblioteca. También creemos que será imprescindible en cualquier archivo o biblioteca de otras cofradías y un libro de obligada referencia en el futuro.

# TIEMPO DE ENCUENTROS

## VII ENCUENTRO REGIONAL DE COFRADÍAS DE ARAGÓN

TARAZONA. 12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2005

Aunque ya ha pasado un tiempo, todavía no nos había sido posible informar sobre este Encuentro del que ahora vamos a hacer una pequeña crónica.



*Asistentes al encuentro regional*

Fuimos 104 los cofrades que participamos, de ellos nueve de nuestra Cofradía, en un acto que, como sabéis, pensamos que debe existir regularmente, ya que siempre se encuentra algún tema interesante, además de que sirve para conocer otros cofrades, convivir y relacionarnos.

El Encuentro se inició el sábado a las 10 horas en el salón de actos del Seminario Diocesano de Tarazona donde D. Demetrio, Obispo de la Diócesis de Tarazona, nos ofreció una interesante ponencia titulada "Pasión y Resurrección de Jesucristo en Aragón y en nuestro tiempo" en la que expuso su creencia firme en una religiosidad popular donde las cofradías son un vínculo extraordinario, por su poder de convocatoria y por la juventud de sus miembros, para vivir la fe y para darla a conocer. A la finalización tuvo lugar un fructífero debate.

Tras un descanso-café se procedió a dar lectura a las comunicaciones, en las que se incidió en la Resurrección de Cristo, verdadera razón de ser de la Pasión.

A las 14 horas tuvimos una comida de hermandad en el comedor del Seminario, y posterior-



*Cofrades de Zaragoza en el encuentro de Tarazona*

mente nos dirigimos al salón de plenos del Excelentísimo Ayuntamiento de Tarazona (Ayuntamiento que merece una visita detallada de su impresionante fachada) en el que tuvo lugar una mesa debate donde se habló del turismo religioso, actividad cultural y económica muy importante que necesita del apoyo de todos, donde no debemos olvidar que lo esencial es el hecho religioso y evangelizador que suponen las procesiones. A nosotros esta mesa nos defraudó un poco.

A continuación, y a pesar de lo desapacible del día por la intensa lluvia que cayó, participamos en una visita guiada por la ciudad, la cual merece la pena conocer, y por las sedes de algunas cofradías, finalizando la misma en la iglesia de Santa María Magdalena con un concierto de la Coral Turiasonense.

El domingo, segundo día del Encuentro, D. Javier González nos presentó una trabajada ponencia titulada "Las cofradías: utopía y realidad", en la que nos hizo ver que las cofradías somos asociaciones religiosas que, en colaboración con la iglesia, pueden y deben formar al cofrade durante todo el año.

Al terminar esta ponencia se leyeron las conclusiones y nos desplazamos en autobús al Monasterio de Veruela, donde se participó en una eucaristía presidida por D. Demetrio y después en una visita guiada al monasterio.

A continuación se regresó a Tarazona para comer en el Hotel Las Brujas de Bécquer, donde al final se dio el relevo a la Junta Coordinadora de Jaca,



Centro Clínico Veterinario  
**SAN MIGUEL**

**URGENCIAS 24 Horas**  
Móvil: 608 037 083

Asalto, 45  
Telf. 976 296 614  
Fax 976 297 952  
50002 ZARAGOZA

Avda. Santa Isabel, nº 28  
Telf. 976 582 525  
50016 ZARAGOZA



**LOS FUEROS**

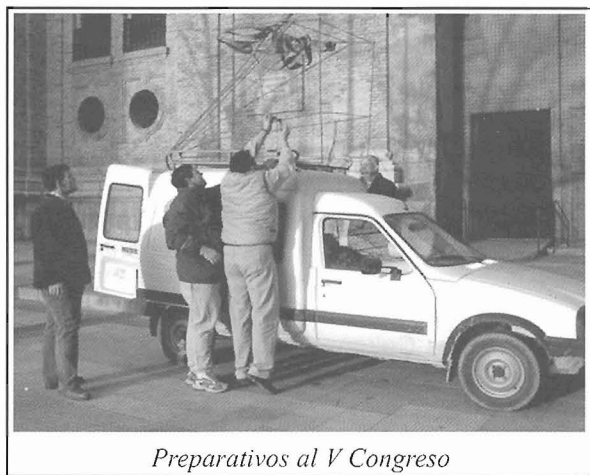
Impresos de ley

Madre Sacramento, 46 • 50004 ZARAGOZA  
Teléfono 976 43 73 03 • Fax 976 43 58 61



*Asistentes al encuentro de Tarazona*

ciudad que organizará el próximo Encuentro Regional. Si Dios quiere allí nos encontraremos.



*Preparativos al V Congreso*

**V CONGRESO NACIONAL DE COFRADÍAS  
ZARAGOZA. 23, 24, 25 Y 26 DE FEBRERO DE 2006.**

En fechas ya más cercanas a la edición de esta revista tuvo lugar en Zaragoza, bajo el título de "María y la Pasión", el V Congreso Nacional de Cofradías, del que imaginamos estaréis más enterados por el eco que de él se hizo en la prensa de nuestra ciudad.

Cerca de doscientos congresistas participamos en las sesiones que se desarrollaron a lo largo de seis ponencias y 46 comunicaciones en el salón de actos de la CAI que se encuentra en el Paseo de las Damas.

Las ponencias, todas ellas de una altísima calidad y muy bien preparadas, fueron las siguientes: - Semana Santa en Zaragoza (D. Wifredo Rincón); - María en la Pasión (D. Fermín Labarga); - María y los orígenes de la iconografía procesional de la Pasión (D. Fernando Galtier); - La verbalización sacra y popular de María en la Pasión (Dña. María Antonia Martín); - Recordare Mater Christi. Música litúrgica y

devocional para la Semana Santa (D. Luis Antonio González); y - Las cofradías y su patrimonio documental (D. Isidoro Miguel).

Nuestra Cofradía participó con cinco congresistas, presentó tres comunicaciones y moderó la segunda mesa de comunicaciones del día 24.

Un acto a destacar dentro del Congreso fue el de la inauguración en el incomparable marco de la Catedral de La Seo, donde fuimos recibidos por el Obispo, Obispo Emérito, Alcalde y otras personalidades. Igualmente hay que recordar la visita guiada a la Aljafería y la eucaristía de clausura en la Basílica de Santa Engracia.

Paralelamente al Congreso se montó la exposición "María en la Pasión", de la que fue comisario D. Wifredo Rincón, que permaneció abierta desde el día 16 de febrero hasta el 19 de marzo en un marco tan distinguido y preparado como La Lonja. Fueron muchos los miles de zaragozanos que pudieron observar allí la imagen de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor, a la que las personas encargadas habían vestido con sus mejores galas, y que destacaba y brillaba con luz propia en la primera parte del recorrido.

Las comidas tuvieron lugar en el Hotel París y la cena de gala del sábado en el Restaurante Guetaria, donde un cuadro de jotas cerró el acto.

En la sesión de clausura se aprobó la candidatura presentada por la Diócesis de Calahorra - Logroño para celebrar en el año 2010 el VI Congreso Nacional.

Un buen congreso en líneas generales, como ya hemos dicho con unas ponencias de muy alto nivel, con una esmerada organización y con una puntualidad destacada en todos los aspectos que recogía el programa. Desde aquí nuestras felicitaciones.

**XIX ENCUENTRO NACIONAL  
DE COFRADÍAS  
MEDINA DEL CAMPO.**

**22, 23 Y 24 DE SEPTIEMBRE DE 2006**

Desde nuestra Cofradía llevamos mucho tiempo insistiendo en que la asistencia a estos foros nacionales, regionales o por advocaciones, es más que interesante, y que en ellos, además de aprender muchas cosas y formarnos, se logra estrechar lazos entre cofrades, creándose a lo largo y ancho de toda la geografía española una más que agradable red de amigos.

Viene este comentario a cuento por el próximo Encuentro Nacional que se celebrará en Medina del Campo, donde por lo que estamos viendo se presenta un más que interesante programa, quizás de lo mejor que hemos visto en los últimos años. Aparte de que el que lo desee puede encontrar más información en la página de Internet de Medina del Campo o en el piso de la Cofradía, os podemos adelantar que se tocarán temas generales como - Las cofradías en la Iglesia; - La repercusión social, cultural y económica de la Semana Santa; - Los orígenes, desarrollo y fines de las cofradías; y - Los jóvenes en las cofradías. Se

realizarán también dos exposiciones: - Las cofradías penitenciales en la Villa de Ferias y - Arte en el tiempo de Pasión en Medina del Campo. También podremos disfrutar de una ruta Sanjunista nocturna, de Huellas de Pasión (apertura de todas las iglesias y templos donde se ubican los pasos de Semana Santa), de visitas guiadas y vídeos, así como, para los que se adelanten un poco en la llegada, con la representación de "Pasión" por el Teatro Corsario, una obra de gran calidad según personas que ya la han visto anteriormente.

Pensamos que es una excelente oportunidad para asistir, ya que además las combinaciones para ir desde Zaragoza son bastante buenas.

También queremos insistir en que sería interesante que los jóvenes participaraís en este tipo de actividades, con la seguridad de que no saldríais defraudados.

Por otro lado, con el ánimo de ayudar a la presencia de los jóvenes en este tipo de eventos, se han conseguido unos buenos precios para los menores de 30 años: 5 euros por persona y noche con desayuno incluido en el Seminario de los Padres Carmelitas.

Os recordamos que, en nuestra Cofradía, existe también para los jóvenes la posibilidad de realizar el pago total del Encuentro de una forma fraccionada en diferentes pagos (lo que llamamos becas de formación). Los que estéis interesados no tenéis más que dirigiros al Hermano Mayor. Únicamente deciros que la asisten-



La Virgen preparada para ser vista

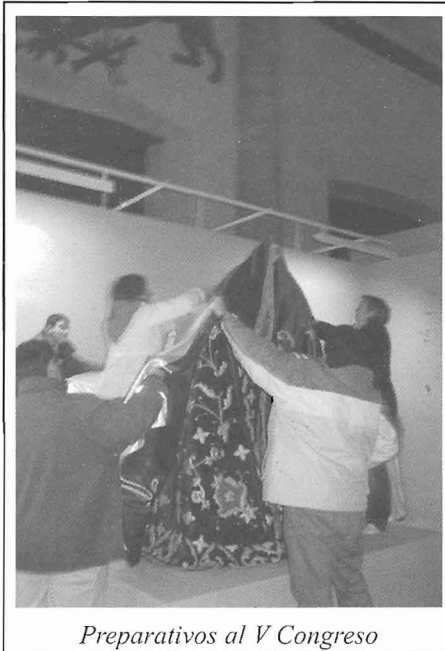
cia a este Encuentro parece que va a ser muy numerosa y cerrarán las inscripciones cuando se alcancen los quinientos asistentes, por lo que si pensáis asistir debéis de daros un poco de prisa.

## II ENCUENTRO NACIONAL DE COFRADÍAS Y HERMANDADES DEL MISTERIO DE LA FLAGELACIÓN

**JUMILLA. 28 Y 29 OCTUBRE DE 2006**

Aunque todavía nos parezca muy lejos en el horizonte, la próxima revista que recibiréis será ya

para finales de septiembre o principios de octubre, y para entonces tendremos que tener ya claro las posibilidades reales que tenemos de organizar un viaje hasta Jumilla con motivo de la realización de este II Encuentro de Cofradías de la Flagelación.



Preparativos al V Congreso

Como ya hemos comentado en muchas ocasiones, en el año 2004, y coincidiendo con los actos del Bicentenario de nuestra Cofradía, organizamos en Zaragoza el I Encuentro Nacional de esta advocación, asistiendo al mismo representantes de numerosas localidades españolas (Valladolid, Barbastro, Medina del Campo, Valencia, Burgos, La Línea de la Concepción, Jumilla, Cartagena. Soria, etc.).

En este Encuentro se plantearon las bases para realizar los siguientes, decidiéndose organizarlos con carácter bianual o trianual según las solicitudes y los motivos. En este caso se eligió a Jumilla en el año 2006 como organizadora del II Encuentro con motivo de cumplirse el 250 aniversario de la llegada a la localidad de la talla de Jesús Amarrado de la Columna obra de Salzillo, talla que goza de una gran devoción en toda esta zona geográfica y que durante todo el año recibe culto en el Monasterio de Santa Ana.

Esta localidad ya organizó el XII Encuentro Nacional y de aquella ocasión recordamos la gran procesión que montaron en pleno mes de septiembre para mostrarnos su Semana Santa, una Semana Santa por cierto de Interés Turístico Nacional como la de Zaragoza.

Con motivo de esta efemérides la localidad de Jumilla ha trabajado mucho organizando numerosos actos y además han conseguido por el Vaticano la declaración de "Año Jubilar 2006".

La idea que tenemos es organizar un autobús o un miniautobús con todos aquellos que estéis interesados para pasar tres días por esa zona realizando algo de turismo y asistiendo también al Encuentro. Repetimos lo que ya hemos dicho en muchas ocasiones: lo que nos interesa ahora es saber el número aproximado de cofrades que están interesados para ver si es posible organizar un viaje, o bien debemos hacer el desplazamiento en coches particulares.

Podéis pasar por el piso los jueves para una mayor información.

# Léeme por favor

## "MARÍA EN NUESTRA VIDA CRISTIANA DE COFRADES"

El día 3 de septiembre de 2003, D. Elías Yanes, entonces Arzobispo de Zaragoza, y hoy Arzobispo Emérito, concedió con motivo del Bicentenario de nuestra Cofradía el "imponer litúrgicamente una corona" a la imagen de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor; hecho que llevó a cabo en una preciosa celebración litúrgica el 28 de enero de 2004 D. Alfonso Milián, Obispo auxiliar de la Diócesis ese día y en la actualidad Obispo de Barbastro-Monzón.

Este acontecimiento provocó que se publicaran varios "Léeme por favor", con la idea de que se entendiera el significado profundo de esa acción litúrgica. Sería absolutamente incongruente realizar la coronación de la Virgen y que los cofrades no supiéramos lo que representa para nosotros. Así pues, se publicaron los siguientes artículos: - Columna número 56. "¿Qué significa imponer litúrgicamente una corona a nuestra Virgen?"; - Columna número 60: "La fiesta de María Reina en el calendario litúrgico"; - Columna número 61: "Las representaciones de la Virgen María coronada en la tradición de la Iglesia".

Sin embargo, con este "tríptico", creo que queda manifiestamente

incompleta la serie de artículos; pues coronarla es: alagarla, quererla, amarla, seguir su estilo de vida; significa para Ella, si leemos el único documento escrito que nos dice algo de Su vida (la Biblia), amar y seguir el estilo de vida de Su Hijo. Ella, seguro que no querría ninguna corona si no es para coronar a Su Hijo Jesucristo. Por ello, surge la cuestión central y fundamental: ¿Para un auténtico culto a la Virgen, hasta qué punto estamos teniendo presente a María en nuestra vida cristiana, en nuestro deseo de seguir a Jesucristo e identificarnos con Él? Propongo para ello ver lo que nos "dice" María en la Biblia.

Comencemos esta contemplación bíblica por el pasaje clave de la Anunciación (Lc 1,38). Ella responde al ángel: "He aquí la esclava del Señor, hágase en mí según tu palabra". De esta manera María abraza la voluntad salvadora de Dios, se entrega totalmente a sí misma, como esclava, a la obra de su Hijo; contribuye a dar la vida, consiente a la palabra divina y se pone al servicio del misterio de la Redención.

Nos dice a los cofrades que demos nuestro "sí" al ofrecimiento de colaboración para la salvación de los hombres, que nos evangelicemos

con nuestro "sí" para poder evangelizar; que desde la escucha y acogida de la Palabra, proclamemos con alegría a Jesucristo como ella lo hizo con el Magnificat (Lc. 1,46-55); y que nuestro culto sea modelo de aquel que consista en hacer de la propia vida ofrenda a Dios. Para ello debemos formarnos y formar a los cofrades en nuestras hermandades, para desde los cursos y catequesis transmitir la Buena Nueva. Debemos conseguir que nuestras procesiones sean signo de vida cristiana y proclamación pública, clara e inequívoca, de nuestra adhesión a Jesucristo.

Seguimos contemplando a María y vemos "a una madre que cree en el misterio de la vida, que es crecimiento; Ella acepta que la vida corra en dirección imprevisible, deja que parta el Hijo para la predicación, ve como lo arrancan de sus manos y lo crucifican, se une luego a los apóstoles y permanece con ellos". Es decir, una mujer que avanza firmemente con su fe entre penumbras y oscuridades, fiándose de Dios. Nos dice a los hombres y mujeres de hoy que seamos constantes en la fe, en medio de las dificultades, de igual manera que Ella mostró su fidelidad en medio de la hostilidad generalizada de quienes lo crucificaron; dice a nuestras cofradías que la fortalez-

**C/ Clara Campoamor, 24. Local.  
50015 Zaragoza. 976 200 405.**  
Preguntar por: Fernando Peitivi

**A.T. ASESORES TECNICOS,  
Ingeniería, Diseño y Proyectos S.L.**

Proyectos y Dirección de Obra - Naves Industriales  
Locales Comerciales - Legalización, Tramitación y Obra.  
Acondicionamientos - Prevención de Incendios - Alta y  
Baja Tensión - Climatización e Instalaciones en general.  
Peritaciones y Valoraciones - Informes - Certificados.

**CENTRAL OPTICOS**

A todos los cofrades y familiares CENTRAL OPTICOS toda gama de sus productos de óptica: MONTURAS, LENTES BIFOCALES, PROGRESIVAS, LENTES DE CONTACTO, LIQUIDO, ACCESORIOS, etc.  
Descuento con el carnet de la Cofradía

Un Gabinete dedicado en exclusiva a la rehabilitación auditiva  
**Amplia gama en gafas de sol y de sky**

Comunicamos a nuestros clientes que el establecimiento de óptica sito en la calle Dato número 6 y denominado CENTRAL OPTICA no tiene vinculación alguna con nosotros. Seguimos manteniendo nuestra empresa, **CENTRAL OPTICOS**, con un único establecimiento situado en calle Sanclemente, 6, 1º A, 50001 ZARAGOZA

Horario: Lunes a viernes de 8,00 a 22,00 h.  
Sábados de 09,30 a 14, 30 h.

camos entre nuestros hermanos mediante el testimonio y el anuncio explícito de Jesucristo.

También lo contemplamos al pie de la cruz (Jn 19,25), de ese Cristo que es imagen de todos los cristos de hoy, de los excluidos arrojados a los márgenes del camino social. Con ello nos dice que optemos preferencialmente por los marginados, que nuestras cofradías deben creer y mantener activas sus obras sociales, que debemos estar "ahí" junto a los pobres.

Pero también podemos ver a María en el Cenáculo, a la espera de la venida del Espíritu Santo (Hch 1,14), en un momento crucial del nacimiento de la Iglesia; y nos dice claramente que nuestras asociaciones solo tienen sentido y vida en el seno

de la misma, que es nuestra verdadera identidad.

Así, en su itinerario de fe y amor, el Espíritu Divino habitó en Ella permanentemente durante toda su vida. Bajó la acción del Espíritu intercede por nosotros sin cesar. Donde está María actúa el Espíritu y nos abre el camino a una esperanza que se hace más verídica desde la visión de su solicitud maternal en Caná (Jn 2,2-3), desde la especialísima mediación de la Virgen como Madre nuestra en el orden de la gracia.

La contemplación de las maravillas que Dios ha obrado en María no impide que tengamos ante nuestra mirada la vida sencilla y humilde de la Virgen de Nazaret, semejante a cualquier mujer de su época; la diferencia estaba en su interior,

entregada con gozo al cumplimiento de la voluntad de Dios. Ella nos indica claramente el "estilo" y camino a seguir en nuestra existencia cotidiana y vida de cofrades.

Por último, esta "contemplación bíblica" nos eleva en el culto y devoción a la Virgen María, nos evangeliza de una manera más auténtica, pues nos dice: "Haced todo lo que ÉL os diga" (Jn 2,5), y nos une a Él, tal como Ella estaba unida al Salvador, llevándolo en su seno, para que podamos decir con San Pablo: "Cristo vive en mí" (Gál 2,20); y de esta manera podamos continuar en la historia la acción de Jesucristo y el anuncio al mundo del Evangelio del Reino de Dios.

Armando Cester

# CONSTRUCCIONES

# F. Valls

FRANCISCO GARCIA VALLS  
COORDINADOR DE GREMIOS



**Todo tipo de reformas:**

Tejados

Fachadas

Reformas de locales

Mantenimiento de comunidades

Decoración

*Trato preferencial presentando  
el carnet de cofrade*

José Luis Borau, 15 - 17.  
50015 ZARAGOZA

**Tel. 976 52 38 33**

**( tardes ) 976 38 78 88**

**658 95 76 76**

# DÉCIMO ANIVERSARIO DE LA RELIQUIA DE LA SANTA COLUMNA DE LA FLAGELACIÓN

Parece que fue ayer y este año se cumplen ya los diez años que somos custodios de la Reliquia de la Flagelación, concretamente fue el día cinco de marzo de 1996 cuando el Comisario y Vicecomisario de los Padres Franciscanos en España, Custodios de Tierra Santa, hicieron entrega de la Reliquia, frente a la imagen de nuestro Paso Titular, a nuestro Hermano Mayor, D. Ángel Nápoles, y al Consiliario, entonces D. Ramón Zapater, siendo testigos un grupo no muy numeroso de hermanos, ya que la premura con que nos llegó la noticia nos impidió poder hacer una citación general de cofrades como hubiera sido nuestro deseo dada la importancia que tenía el acto.

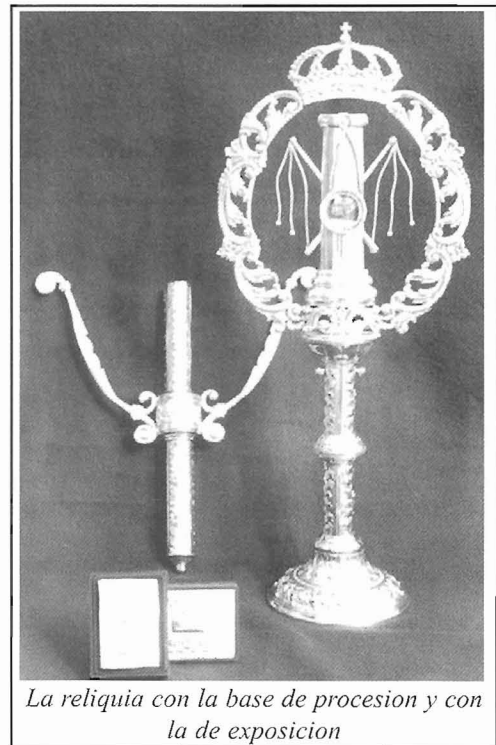


*Acto de entrega de la reliquia el 5-3-1996*

Junto al fragmento de la Reliquia que posee la Cofradía se nos hizo entrega también de un certificado de autenticidad, el cual está firmado y sellado en la Basílicas del Santo Sepulcro de Jerusalén.

En la Semana Santa siguiente, la del año 1997, se procesionó por primera vez por las calles de Zaragoza dentro de un relicario que se realizó con este motivo y custodiada por dos mazas de honor que igualmente se estrenaban. Desde entonces han sido unos atributos que nos han acompañado todos los años. El relicario que guarda el fragmento de la Reliquia es de tipo custodia, al que se le puede sustituir la base para ser procesionado.

La Reliquia se expone a la veneración pública el día de la Fiesta Principal de la Cofradía una vez terminada la eucaristía, y en contadas ocasiones (hasta la fecha tres veces) ha salido de Zaragoza para participar en alguna festividad especial. En estos últimos casos el relicario no viaja con la Reliquia, para evitar posibles pérdidas, sustos u otros problemas, y la Reliquia es llevada al cuello por alguna persona responsable de la Cofradía en una funda realizada especialmente para ello.



*La reliquia con la base de procesion y con la de exposicion*

Reproducimos a continuación un artículo informativo de la Santa Columna:

## **\* Situación de la Columna de la Flagelación en la basílica del Santo Sepulcro.**

En Jerusalén, dentro de la Basílica del Santo Sepulcro, a mano derecha conforme se entra en la Capilla de la Aparición, se conserva una porción de la Columna a la que estuvo atado Jesucristo en el Pretorio de Pilatos durante el acto de la flagelación; dicha porción consiste en un trozo de pórfido de 0,75 metros de altura.

## **\* Antecedentes históricos de la Columna de la Flagelación.**

Luego de que los persas (año 614 d.C.) destruyeran el Martirión, las reliquias insignes de la Redención quedaron expuestas a la veneración de los fieles en una serie de reducidas capillas situadas en torno del Atrium que, a partir del siglo VII, medaba entre la rotonda y la cripta de la Santacruz o Santa Elena; de todas estas capilla u oratorios, el de la Prisión de Cristo, tallado en parte de la roca, siguió ocupando su puesto cuando la reconstrucción de los Cruzados, y se halla a unos 20 metros de la Capilla de la Aparición.

La Columna de la Flagelación venerábase ya antes de los Cruzados en la Prisión de Cristo.

El tratado anónimo "Qualiter sita est Jerusalem", que Tobler y Moliner juzgan del año 1095, nos dice: "... a la izquierda del monte Calvario, está la Prisión de Cristo, y junto a la Prisión, del lado izquierdo, se ve la columna a la que fue atado Jesús".

Saewulf, en el año 1102, después de hablarnos de la Prisión de Cristo, cerca del Santo Sepulcro, dice que a un lado de ella se encuentra el lugar en donde fue hallada la Cruz, y al otro, "... no lejos de la Prisión, se ve la columna de mármol a la que estuvo sujeto Nuestro Señor cuando fue flagelado en el Pretorio".

Por el año 1137, Pedro Diacono, compilando un tratado de los Santos Lugares, a la luz de los antiguos documentos, dice hablando del Santo Sepulcro: "... no lejos del Centro del Mundo, está la Prisión, cerca de él, está la Ligadura (Alligatio), la Flagelación, luego la Coronación de espinas y, por último, el Despojo de las vestiduras, al que sigue la División".

Felipe Broserio, años 1285-1290, menciona la Columna de la Flagelación, e igualmente lo hacen Marino Sanuto, año 1310; Santiago de Verona, año 1335; y Leonardo Frescobaldi, año 1384.

En el año 1390, Ignacio de Smolensk, que venía de visitar Constantinopla, escribía: "... en el lugar que ofician los francos (así se llamaban los franciscanos de rito latino) se ve la mitad de la columna a la que fue atado y azotado Nuestro Señor Jesucristo en tiempos de su Pasión".

Hay que citar todavía dos testimonios del siglo XIV, muy interesantes por cierto.

Nicolás de Poggibonsi nos dice en 1345: "... la Columna de la Flagelación tiene una circunferencia de cuatro palmos y es de color del pórvido alení".

Grethenios, hacia finales del mismo siglo, escribe a su vez, después de hablar de la capilla de Santa María Magdalena: "...un poco más lejos, en una elevación de cuatro gradas, se halla la capilla de los francos, y al entrar en ella, se ve a la derecha, y enclavada en un muro, una columna de mármol rojo, de más de un codo de ancho, consérvase ésta detrás de una puerta de leño, dicha columna, es a la que ordenó Pilatos que fuese atado Cristo para ser flagelado".

Ésta última descripción corresponde a la realidad de cómo se describía al principio de estas notas aclaratorias, solo que la puerta de leño se ha cambiado por una puerta chapada en bronce.



# **AUTOMOCIÓN ARAGONESA**

**CONCESIONARIO OFICIAL VOLKSWAGEN**

**TURISMOS & LUXURY CARS**

Descuentos especiales y trato preferencial para los componentes de la Cofradía presentando el Carnet de Cofrade

Preguntar por: **JULIO CASTAÑOSA**

**Avda. Navarra, 135  
50017 ZARAGOZA**

**TFNO. 976.30.05.60  
FAX 976.30.05.65**

[jcastanosa@automocionaragonesa.com](mailto:jcastanosa@automocionaragonesa.com)



# Así suena la Columna

El que la Semana Santa de esta año haya caído tan tarde nos ha hecho que hayamos tenido que comenzar a preparar este número de COLUMNA antes de que se desarrollen las procesiones, por lo que esta vez no podemos hacer, como ya viene siendo nuestra costumbre, una pequeña crítica de todo lo sucedido en nuestra semana grande; así que en estos momentos no sabemos si pasamos frío, si llovió, si ganó la copa el Real Zaragoza, ....

Lo que sí que ya sabemos es lo que pasó el fin de semana de las dos exaltaciones, y, como siempre, podemos decir que nuestras cuadrillas lo dieron todo y estuvieron sensacionales. Los cofrades pequeños, cuarenta nada menos, tocaron de maravilla, y sobre todo, demostraron que cuando se trata de tocar deprisa son imparables. Los mayores también nos dieron otra alegría, ya que, a pesar de no ganar este año (no se puede ganar siempre y llevábamos ya tres primeros premios seguidos), se alzaron con un más que meritorio tercer puesto. A esto habría que añadir otras dificultades añadidas, como fueron el salir en el primer puesto de las cofradías concursantes y alejados de los rivales más directos; el que fue uno de los mejores concursos que recordamos con muchas cofradías a un nivel verdaderamente alto; las puntuaciones que algunos dan, que también merecen un estudio en el que no queremos entrar; etc. Todos estos factores nos hacen concluir en que no podemos hacer otra cosa que felicitar a la cuadrilla y a todos los que estuvieron en el pabellón apoyándola que, por cierto, volvieron a dar un ejemplo aplaudiendo a todas las cuadrillas como si se tratara de la Columna y después celebrando el puesto por todo lo alto. Desde estas páginas queremos felicitar a todas las cuadrillas participantes por el nivel exhibido y especialmente a la Cofradía del Descendimiento que este año se hizo con el primer puesto.

Al no disponer de una crónica de Semana Santa también teníamos en mente publicar una carta que nos habían preparado nuestros cornetas, en la que por cierto os quieren pedir y animar a que les acompañéis, pero hemos preferido posponerla para la revista de septiembre con el comienzo del nuevo curso cofrade. Estamos seguros de que os gustará y que a más de no le tocará la fibra y se animará a tocar la corneta; pero eso, como ya hemos dicho, será en septiembre. Antes hemos preferido tocar un tema espinoso y políticamente nada correcto, pero que no queríamos dejar pasar, y el título que nos ha parecido más adecuado ha sido el de ...

## **HABÍA UNA VEZ UN CIRCO.**

Este lema es el que nos cantaban los payasos de la tele hace años, y eso parecía que nos estaban cantando a nosotros en una noche de febrero cuando comenzamos a ver el terreno de la Chimenea lleno de señales y de policías esperando la llegada del Circo Chino.

No os podéis imaginar la tensión que pasamos hasta que se encontró una solución alternativa y provisional. Fueron momentos muy duros cuando, desde el Ayuntamiento, la única solución que se nos daba era el decirnos "ya ensayaréis cuando se vaya el circo", y nos costó mucho hasta que conseguimos arreglar el que nos dejaran ensayar unos días en el Parque Macanaz (por cierto, vaya recuerdos para los más veteranos, incluidos dos días de lluvia en los que ensayamos debajo del Puente de Santiago, como en los viejos tiempos). También el volver a Macanaz nos trajo otros recuerdos, y nuestro querido amigo de antaño (el vecino de siempre) se empeñó en que de nuevo estuviéramos bien protegidos y no dejó de llamar ni un solo día a la policía, visitándonos varias patrullas para que no nos pasara nada malo ....

Es mucha la rabia y la impotencia que sentimos al ver cómo se nos trata a la Semana Santa en general y a las secciones de instrumentos en particular; siempre acabamos

siendo el último mono para todo, el punto más frágil por el que se creen con el derecho de romper siempre que hay algún problema.

¿Queréis ejemplos? Sin buscar mucho os podemos dar varios.

La Expo 2008, la tan anunciada Expo, motivo de alegría para toda la ciudad, va a serlo para todos menos para los cofrades que ensayamos, ya que ya va sonando por muchos sitios que no somos políticamente correctos y que, como contaminadores acústicos que somos, nos deberán desterrar a sitios alejados de la ciudad. Me pregunto si el señor alcalde será el que llevará con su coche oficial a los niños de todas las cofradías, a los que no tengan ni coche ni autobús para llegar al sitio en el que nos "coloquen"; o si enviarán policía para que en esos sitios alejados se garantice la seguridad de los cofrades; o al menos que si nos pasa algo malo que lleguen tan pronto como llegaban al parque cuando llamaba el famoso vecino ..... Y luego, igual hasta nos llaman a los tambores para algún acto de la Expo. ¡Cuánta hipocresía!

¿Más ejemplos? La final de la Copa del Rey: era primordial jugar en el Bernabeu, era primordial el calendario, eran primordiales tantas cosas .....; pero la Semana Santa es lo último, si las cofradías salen perjudicadas que se aguanten; si el Encuentro queda ninguneado, da igual; si el Jueves Santo la Coronación quiere ir a La Seo y no puede porque hay recepción en el Ayuntamiento, pues ya irán otro año. ¿Qué hubiera pasado si uno de los finalistas hubiera sido el Betis? Me imagino que el Sr. Lopera y su Gran Poder se hubieran negado a jugar en Semana Santa y hubieran dado a sus procesiones la importancia que tienen y se merecen. Pero aquí no pasa nada, y eso que el Sr. Solans también es cofrade.

¡Ojo!, que no tenemos nada en contra del Real Zaragoza, todo lo contrario, al escribir estas líneas todavía no se ha jugado el partido y deseamos de todo corazón que nuestro equipo se proclame campeón de copa, pero entendemos que todo puede ser compatible.

¿Otro más? En la última presentación de la Semana Santa en el Ayuntamiento, el concejal encargado de dirigir unas palabras a los asistentes nos dijo que lo importante de nuestra Semana Santa era la monumentalidad, ¡pero de los monumentos de los lugares por donde discurren las procesiones!, y de los tambores ni pío, algo que, para todos, es el buque insignia de nuestra Semana Santa; pero cuidado con nombrarlos, que son contaminadores acústicos.

Y es que por desgracia nos hemos acostumbrado a que "los del ruido" sean los chicos malos; que en la prensa nos comparen con los del "botellón" (en alguna tira cómica); y que no pase nada, que seamos peores que muchos de los males verdaderos de nuestra ciudad.

Seguro que alguno creará que arrinconándonos va a conseguir que lo dejemos. Pues si alguno lee esto, que se vaya enterando, que no podrán con nosotros, que cuantas más pegadas nos pongan más fuertes serán nuestros redobles, y que con nuestros instrumentos nos encargaremos de recordarles que la Semana Santa de Zaragoza sí que existe, que existe con sus obras de arte, con sus obras sociales cada vez más solidarias, con sus numerosas procesiones, y por supuesto con su sonido, con el sonido de sus tambores, cornetas, matracas, carracas, timbales y bombos.

Este apartado de la revista se llama "Así suena la Columna", así que para hacer honor a este nombre seguiremos sonando pese a quien pese.

Fermin Luesma

**Nota: un afectuoso saludo al vecino que tanto se preocupó por nosotros.**

# SEMANA SANTA EN ESPAÑA

## Archicofradía Sacramental de Paz y Caridad, Stmo. Cristo Amarrado a la Columna y María Stma. de la Esperanza

### 93 Estepa (Sevilla) Ermita de Ntra. Señora de los Remedios Dos Pasos

Es conocida por el nombre de "Cristo amarrado a la columna". Está cofradía, establecida en la Ermita de Ntra. Señora de los Remedios, se compone de dos pasos:

- En el primero, y sobre canastilla de madera tallada y dorada, de estilo barroco, se representa el momento en que el Señor es atado a la columna por unos sayones para ser azotado. Este paso data de la primera mitad del siglo XVII. - En el segundo, sobre canastilla de plata con peana, respiraderos, jarras y candelaría, aparece la Stma. Virgen María bajo palio de terciopelo verde, bordado en oro, ricamente ataviada y con profusión de luces y flores, el cual data del siglo XIX, posiblemente de 1814. Ambos pasos son de autor desconocido.

Esta Cofradía se fundó en el año 1503, y tenía como fin dar culto a Dios y a María Santísima. Todos los que formaban parte de la misma se comprometían a asistir en los últimos momentos a todos los condenados a la máxima pena por la ley, a estar junto a ellos hasta el momento en que se realizara la ejecución, y a darles cristiana sepultura corriendo todos los gastos que se pudieran originar por cuenta de la Hermandad.

Abre la marcha procesional la Cruz de Guía, a la que sigue la "Centuria Romana" con su banda de tambores, el cuerpo de nazarenos con luces e insignias, la presidencia y el paso del Señor, que lo escolta una banda de trompetas, siguiendo el cuerpo de nazarenos del segundo paso con hachones de cera y las correspondientes insignias, la presidencia y el paso de la Virgen, la parroquia y una banda de música que interpreta con preferencia las marchas "Amargura" y "Señor de las Penas".

Esta Hermandad conserva en su archivo un "Libro de Cabildos" y testamentos, que se inicia con un acta fechada en "Beinte días del mes de Febrero de mil y seicientos y cinquenta años" en la que se reúnen para "aprobar y dar por buenos estos estatutos hechos y guardar las hordenes que por ellos se mandan guardar".

Este "Libro de los Cabildos" comienza en 1650 y termina en 1810, comprendiendo muchos datos curiosos, siendo de destacar los "avisos" que en él insertaba el Hermano Mayor, notificando a los demás hermanos la muerte de algún pobre de solemnidad y designando a los consiliarios que habían de pedir limosnas para sufragar gastos de misas por el eterno descanso del fallecido. También en este libro se sentaban algunos testamentos de presos, y la Hermandad se ocupaba de poner en práctica sus últimas voluntades.

Como la gran mayoría de las cofradías, ésta ha sufrido años de penuria y años de esplendor; pero siempre ha cumplido fielmente su obligación de asistir a los entierros de



los pobres, lo que aún se sigue haciendo hoy en día, además de asistir a todos los hermanos en general, sea cual sea su posición económica.

Forman el hábito de la Cofradía una túnica y capa blanca con el capirote y los cordones verdes junto con el guante blanco y zapato negro.

La "Centuria Romana", con sus vistosos trajes blanquiverdes, sus petos y corazas, seguida de una multitud de jóvenes y niños, recorre con paso marcial las calles de la ciudad para hacer saber que el Santo Cristo y la Virgen de la Esperanza van a salir del Templo, lo que hace que el pueblo llene las calles en la tarde del Jueves Santo, en un recorrido de siete horas de duración, poniéndolas como un auténtico hervidero humano para presenciar el desfile de la Cofradía.

Es interesantísima la salida de la Iglesia de los Remedios, y durante el recorrido hay bastantes momentos emocionantes, destacándose entre estos la ascensión por la calle San Marcos, que es muy tortuosa, estando, además, muy mal empedrada.

La pericia de capataces y costaleros queda aquí plenamente demostrada, dadas las circunstancias explicadas, más la estrechez de la calle.

# El Archivo de la Real, Pontificia, Antiquísima, Ilustre y Penitencial Cofradía del Señor Atado a la Columna y de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor (VI)

## EXPOSICIONES VIAJERAS

El tema de la Flagelación del Señor, al igual que cualquier otro representado en las obras de arte, varía siempre en función de muchas características que rodean al autor, su entorno y a la propia obra, distinguiéndola de este modo del resto.

Así, un mismo Misterio como es el que nos ocupa, presenta gran cantidad de formas en la iconografía semanasantística de toda España, inéditas y curiosas para el espectador, dependiendo de la época o de la tierra de donde proceden.

Todas éstas particularidades, la Cofradía intenta guardarlas, para posteriormente plasmarlas y poderlas mostrar desde 1.982 en sus exposiciones. Éstas se caracterizan por ser rigurosas, por tratar distintos aspectos de la Semana Santa y por mostrar la idiosincrasia tanto de otras ciudades, como de Zaragoza, como, en otras ocasiones, de la propia Cofradía.

Aunque 1.999 es el año dedicado en nuestra exposición a la Flagelación del Señor en la escultura española de Semana Santa, pudiéndose contemplar fotografías de originales y espectaculares obras hasta entonces desconocidas a nuestra vista, ésta presentación proviene de todo el Archivo que la Cofradía recopila sobre información obtenida de Cofradías españolas que tienen que ver con este Misterio.

Medio centenar de fotografías de Cristos con la columna más alta o más baja de lo normal, incluso sin ella, amarrados en posiciones antinaturales por delante o por detrás, arrodillados después del sacrificio, o sentados en el suelo extenuados por el dolor, hacen de la muestra una interesante exposición, que consigue durante ese y posteriores años, llegar a oídos de muchas personas interesadas por el tema, no sólo de nuestra ciudad.

Así, debido a las múltiples relaciones que nuestra Cofradía mantiene por toda la geografía española, y al estar representadas una gran cantidad de poblaciones españolas, hay algunas de sus Cofradías, concededoras de la muestra, a quienes cautiva la idea de presentarla en sus ciudades y así lo hacen.

En el afán de exhibir en otras localidades la diversidad de Cristos Atados a la Columna que, afortunadamente, tiene nuestro país, la Cofradía siempre ha accedido gustosamente a enviarla convirtiéndola en su exposición itinerante por excelencia.

Al ser una presentación sobre Flagelaciones, muy interesadas en mostrarla han sido siempre Cofradías que hayan tenido este Misterio como titular, aunque otras, también han tenido a bien el hacerlo en diferentes años, con moti-

vo de sus aniversarios, actos culturales o conmemoraciones.

La ciudad vallisoletana de Medina del Campo, y concretamente su Cofradía de Jesús Atado a la Columna nos solicita la muestra.

Hace lo propio Soria, que celebra su cincuenta aniversario estando presente la muestra y la Cofradía de la Pasión la presenta en Logroño.

Se hace con ella la localidad de Ágreda en Soria, por medio de su Cofradía de la Santa Vera Cruz, de la que nuestra Cofradía tiene el honor de ser Hermana Mayor de Honor.

La alicantina Cofradía del Ecce-Homo de Callosa de Segura organiza una serie de actos para su cincuentenario siendo uno de los centrales la exposición, y su vecina Rafal, por medio de la Cofradía de Jesús Atado a la Columna, celebra su veinticinco aniversario también con ella, estrenando pabellón en tierras de Alicante.



*La Flagelacion en España*

También la localidad de Santaella en Córdoba, con motivo de su doscientos cincuenta aniversario la expone, por medio de la Hermandad del Santísimo Cristo Amarrado a la Columna, o la albaceteña Tobarra, que la muestra el año pasado en este municipio.

Así, ésta exposición ha servido y lo sigue haciendo para que, hermanos de muchas partes de España, hayamos conocido a Cristos Titulares o Patronos de localidades que no son la nuestra pero que inspiran a sus cofrades los mismos sentimientos de emoción interior que los nuestros al procesionarlos o rendirles culto.

Virginia Jardiel Martínez  
Hermana Archivera

# ELLOS NOS NECESITAN

Fue a finales del año 1996 cuando la Cofradía, por medio de su Obra Social, comenzó a colaborar con las Hermanas de la Caridad de Santa Ana en el tema del apadrinamiento de niños del Tercer Mundo. Para finales de este año se cumplirán por lo tanto los diez años.

Cuando escribía sobre los apadrinamientos en una primera carta que aparece en la ya lejana COLUMNA número 37 decía: "He hablado de trabajo, hambre, guerras y prostitución, cuando lo que verdaderamente debería hacer un niño es jugar, estudiar y soñar. Desde luego que nosotros no vamos a poder solucionar este problema, pero seguro que con un pequeño esfuerzo económico unos cuantos niños podrán llevar una vida un poco más parecida a la que se merecen".

Pues algo hemos hecho. Aunque la magnitud del problema continúa siendo gigantesca, como ahora veremos, por lo menos nos queda la satisfacción de saber que, desde la ayuda recibida por los hermanos de nuestra Cofradía, 76 niños han podido salir de ese injusto mundo y comenzar una escolarización con las Hermanas de Santa Ana.

Como he dicho la magnitud del problema sigue siendo muy grande y la ayuda muy precisa, por lo que de nuevo insisto en intentar llegar hasta el fondo de vuestros corazones para convencerlos de que debemos ayudar en la medida de nuestras posibilidades.

Ya se que todos estamos un poco cansados de las frías e impersonales cifras, pero son imprescindibles para comprender el problema al que nos estamos enfrentando. Para ello no sólo las leáis, intentar pensar en la barbaridad que suponen:

- Entre cinco y seis millones de niños mueren al año víctimas de la hambruna en el mundo. Hay 852 millones de personas desnutridas en el mundo (10 más que en 2003, ¿vamos por el buen camino?).

- Según la UNICEF 400 millones de niños no consumen agua potable, 640 millones

no disponen de vivienda adecuada, 90 millones no disponen de alimentación básica y 140 millones nunca acuden a la escuela.

- 100 millones de menores tiene la red de prostitución infantil en el mundo, una prostitución acompañada de miedo, hambre, drogas y multitud de circunstancias más que pueden convertir la existencia de un menor en un auténtico infierno que siempre sobrepasará nuestra imaginación.

- Y los niños soldados. En el mundo hay más de medio millón de niños reclutados por una amplia variedad de grupos armados no estatales en más de 85 países. Muchos de ellos han participado en actos de una violencia inimaginable, en muchos casos contra sus propias familias o comunidades, en situaciones que no son capaces de comprender.

Meteros un poco dentro del problema. Todos tenemos cerca niños pequeños a los que tenemos gran cariño: hijos, sobrinos, nietos, hijos de amigos, etc. ¿Os los podéis imaginar por un momento dentro de alguna de las situaciones que os he mencionado?

Deberíamos plantearnos a nosotros mismos algunas preguntas: ¿Creéis que los niños que tienen esos problemas son tan diferentes a los nuestros? ¿Qué han hecho ellos mal para que les toque vivir esas situaciones? ¿Cómo es posible tener secuestrados a niños para satisfacción sexual de quienes viven en los países que se dicen más desarrollados, más democráticos y más civilizados?

Me gustaría terminar esta exposición resumiendo que todos estos problemas infantiles se alimentan en la miseria y en la pobreza, en la calidad deficiente de la vivienda y de los servi-

cios básicos, el desempleo, el abandono de los hijos, el trabajo infantil, la violencia familiar y social, que juntos componen una red que empobrece a las personas, al sistema escolar y al sistema social de la comunidad. Muchas veces son tan pobres que la única prioridad es la supervivencia, y todo lo demás queda al margen. Me quedo con una frase de Max Neef sobre este tema: "Una de las situaciones más trágicas, por la que la humanidad en su conjunto debe sentir tanto dolor como vergüenza, es que hemos construido un mundo ... en el que la mayoría de los pobres son niños, y lo que es aun más grave, en el que la mayoría de los niños son pobres".

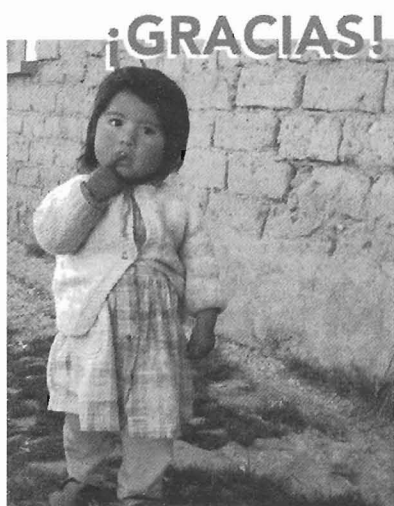
Con el objetivo de cambiar la suerte de muchos de estos niños, de que con la ayuda que podamos prestarles tengan un atisbo de esperanza, la Cofradía, como ya he dicho, viene colaborando en el apadrinamiento de niños con las Hermanas de la Caridad de Santa Ana.

La Congregación de Santa Ana nació en Zaragoza en 1804 y, desde entonces, se ha extendido por todo el mundo contando en la actualidad con 315 comunidades repartidas por 31 países de los cinco continentes. La gran obra que inició la Madre Rafols y el Padre Juan Bonal se ha multiplicado, sobre todo en estos últimos años, alcanzándose cuando escribo estas letras la cantidad de 11.689 niños apadrinados en sus diferentes colegios.

Como resumen de la labor de las hermanas reproduciré una carta de la Hermana Pilar Monferrer que trabaja en El Alto boliviano y que habla así de su misión: "Cientos de chiquillos pululan por las calles con sus caritas amoratadas, curtidas por el viento helado, descalzos en ocasiones, con abarcas en otras y frecuentemente cuidando cerditos, ovejas y llamas. Estos pequeños son los alumnos de nuestro Colegio. La gente nos acoge, nos quiere y deposita su confianza en nosotras. Verdad es que trabajamos a gusto con ellos, por ellos y por sus hijos, en la formación integral de los niños y jóvenes, en su evangelización, solicitando proyectos que mejoren las condiciones de vida tanto en el Colegio como en el ámbito exterior. Buscamos padrinos para que puedan contar con los útiles necesarios en la escuela, uniformes, incluso con el almuerzo del mediodía. Participamos en la vida cotidiana del pueblo, en sus fiestas, en sus problemas, que no son pocos. ¡Con qué poco se puede vivir en esta sociedad! ¡Qué vida tan sencilla la de estas personas que no saben de etiquetas ni protocolos! Hay cientos de niños que sus padres ven morir con honda pena por no poder comprar el fármaco necesario. Algunos de nuestros alumnos viven en casitas de adobe -cuatro paredes desnudas- y carecen de los servicios más elementales, y sin embargo siguen adelante como gente deseosa de Dios que espera su palabra y sabe acogerla".

Este testimonio es igual en todos los sitios: Bolivia, Venezuela, Cuba, Brasil, Nicaragua, Panamá, Colombia, Perú, Costa Rica, Honduras, Argentina, Rusia, Filipinas, India, Ghana, Gabón, Rwanda, El Congo, etc. La grandeza del espíritu de las hermanas debería hacernos reflexionar a todos. Como dicen en su lema: "Una de las cosas más bonitas en esta vida es poder ayudar a un niño". Y nosotros os proponemos ayudarlas para que sigan ayudando y rezar "para que nunca se cansen".

Tengo amigos que han convivido con ellas como voluntarios durante sus vacaciones y me hablan de los niños, de nuestros ahijados, de cómo los cuidan; y de las hermanas, de esos rostros de mujeres que lo han dado todo, familia, tierra, ideas per-



sonales, y han cruzado las fronteras para estar en el suelo del país en el que se les necesita y donde, después de su encuentro con Dios, salen presurosas al encuentro del que las necesita cada día, sin medir fuerzas o sacrificios. Son felices ayudando y haciendo felices a los demás. ¡Qué suerte!

Como os decía, a nosotros se nos pide menos, mucho menos, se nos pide simplemente una ayuda económica que seguro muchos de vosotros podéis aportar. Creo que en esta ocasión no debemos recurrir a poner excusas fáciles como las de dónde ira mi dinero (aquí no cabe la duda) o ya lo harán los demás (hay niños para todos), etc. A veces algunos estudios demuestran cosas tan increíbles como que con el gasto que supone alimentar a las mascotas que tienen los ciudadanos estadounidenses (unos 18.000 millones) se podría dar educación, salud y alimentación a todos los niños (costaría 19.000 millones).

Tenemos que hacer de "Reyes Magos" para estos niños, aunque estemos fuera de las fechas habituales, pero no con la idea de que esto consista en disfrazarnos de bellos ropajes y coronas, sino en que tengamos un corazón lleno de ternura y compasión por esta gente. Desgraciadamente los niños de

muchos países del mundo no necesitan solo un juguete, necesitan alimentos para no morir de hambre, necesitan medicamentos para paliar el SIDA, necesitan instituciones que les recojan de la calle para que no puedan ser explotados y necesitan otras condiciones de vida para no verse obligados a trabajar durante la edad escolar. ¡Hacen falta muchos Reyes Magos! y tú puedes ser uno de ellos.

El precio de sacar adelante a un niño es de 125 euros al año, calcula que te supone aproximadamente un euro cada tres días, y piensa sinceramente si no es una cantidad de la que puedas desprenderte o quitarla de otros gastos seguro que mucho más superfluos e innecesarios.

Una parte importante del pueblo de los niños, el más importante del planeta, necesita ayuda. Si hemos conseguido interesarte no lo dudes más y no esperes una próxima ocasión, puede que para entonces ya sea demasiado tarde para muchos niños. Ponte en contacto con la Obra Social de la Cofradía y desde mañana mismo podrás sentirte orgulloso al ver la fotografía del niño al que le has concedido la oportunidad de llevar una vida bastante más digna.

JESÚS CORTÉS

### **NOTA DE LA COFRADÍA:**

*Para todos los interesados en conocer más a fondo esta fundación y su labor podéis entrar en Internet en la página [www.padrinos.org](http://www.padrinos.org).*

*También tenemos una buena noticia para todos aquellos que sean ya padrinos y mantengan becado a algún niño, y es que podemos entrar en contacto con ellos de la siguiente manera.*

1. Entrar en la página indicada.

2. Entrar en el apartado: *contacta con nosotros.*

3. Entrar en el apartado de *Eva María Arruego* e indicar los siguientes datos:

- Nombre y apellidos del padrino.

- Número del ahijado.

- Dirección del correo electrónico.

4. Enviar estos datos a: [eva@padrinos.org](mailto:eva@padrinos.org)

*Una vez realizado el envío recibiréis en breves días en el correo que hayáis indicado una clave de acceso para entrar en contacto con ellos.*



# GAES

## CENTROS AUDITIVOS

Avda. América, 57; 50.007 - Zaragoza

Tlfo.: 976 270 389; E-mail: [torrero@gaes.es](mailto:torrero@gaes.es)

Doctor Irazo, 58; 50.002 - Zaragoza

Tlfo.: 976 487 145; E-mail: [lasfuentes@gaes.es](mailto:lasfuentes@gaes.es)

Domingo Ram, 14; 50.010 - Zaragoza

Tlfo.: 976 304 003; E-mail: [domingoram@gaes.es](mailto:domingoram@gaes.es)

General Sueiro, 18-20; 50.008 - Zaragoza

Tlfo.: 976 468 480; E-mail: [generalsueiro@gaes.es](mailto:generalsueiro@gaes.es)

Torre Nueva, 33; 50.003 - Zaragoza

Tlfo.: 976 203 070; E-mail: [torrenueva@gaes.es](mailto:torrenueva@gaes.es)

Ildfonso Manuel Gil, 5-7; 50.018 - Zaragoza

Tlfo.: 976 523 688; E-mail: [actur@gaes.es](mailto:actur@gaes.es)

**10% DESCUENTO A COFRADES  
PRESENTANDO EL CARNET**

# ABRAZADO A TU PILAR

Uno de los principales actos que nuestra Cofradía preparó para conmemorar la efemérides del Bicentenario fue, como recordaréis, la ofrenda de un manto a la Virgen del Pilar.

Hoy hemos querido traer hasta COLUMNA un reportaje sobre los mantos ofrecidos a la Virgen del Pilar por las cofradías de Zaragoza. Los textos y datos están sacados de dos fuentes: un artículo firmado por D. Ricardo Navarro que apareció el año 2003 en la página Terceroles de Internet; y de la comunicación presentada por el Delegado Diocesano para las cofradías de Zaragoza, D. Luis Antonio Gracia, en el V Congreso Nacional de Cofradías.



La Virgen del Pilar con nuestro manto

Cuando acudimos al Pilar a ver a la Virgen normalmente encontramos la columna vestida con uno de los 436 mantos (a 31 de enero de 2005) que diferentes instituciones de todo tipo le han ido regalando .

Los mantos deben de tener la forma de un trapecio circular con una base de 146 cm., una altura de 82 cm. y una parte superior de 40 cm. La mayoría de los que posee son blancos, y el resto de los colores están relacionados con los que caracterizan los diferentes tiempos litúrgicos: rojo, verde, morado, rosa y azul. Además también encontramos otros amarillos e incluso negros, como el que lleva en señal de luto el Viernes Santo.

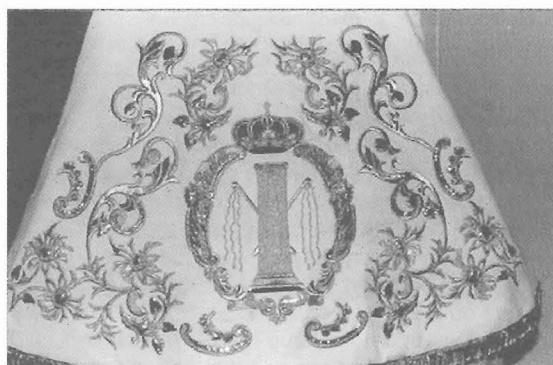
Cada noche, cuando el templo ya está cerrado, se le cambia el manto a la Virgen por parte de la persona encargada. La elección del que se va a poner no es casual, sino que suele coincidir con las peticiones de las personas o entidades que donan los mantos.

## UN POCO DE HISTORIA

La primera noticia que se tiene parece ser que data del año 1504. En un testamento recogido en el protocolo del Notario de Zaragoza D. Martín de la Zaida, un ciudadano llamado Juan Benedic dona a la Santísima Virgen 100 sueldos para que le sea confeccionado un manto. El más antiguo de los que actualmente posee data de 1762.

La colocación del manto sobre la imagen no ha sido siempre igual. Antiguamente se le ponía muy alto, tanto que solo quedaban al descubierto las cabezas de la Virgen y del Niño. Así puede verse en un cuadro que se encuentra en la sala capitular de La Seo. Más tarde, en el siglo XVIII, el manto se baja lo suficiente como para dejar al descubierto casi toda la imagen. Solamente será a finales del siglo XIX cuando el manto comienza a ser colocado tal y como lo vemos en la actualidad.

La Virgen lleva manto todos los días excepto los días: 2, en recuerdo del 2 de enero, fecha que conmemora la Venida de la Virgen; el día 12 (salvo el 12 de octubre), en recuerdo precisamente del día de su fiesta; y el día 20 (salvo el 20 de mayo) como recuerdo de su coronación canónica el 20 de mayo de 1905.



## EL MANTO DE LA COFRADÍA

El manto que la Cofradía le ofrendó el día 11 de enero de 2004 como comienzo de los actos del Bicentenario es de terciopelo blanco y lleva el escudo en el centro y varios dibujos bordados directamente sobre él con hilo de oro. La Cofradía solicita anualmente que le sea colocado cada 11 de enero (para mayor información sobre nuestro manto os remitimos a las revistas COLUMNA de diciembre 2003 y mayo 2004, números 56 y 57).

## OTROS MANTOS COFRADES

Desde hace casi 29 años las cofradías han ido ofreciendo sus mantos a la Virgen solicitando que se le imponga los días más significativos de su vida cofrade. Vamos a hacer un repaso:

- **Cofradía de Jesús Camino del Calvario.** Fue donado el día 27 de enero de 1987, siendo la primera cofradía que lo hizo, con motivo del 50 aniversario de

su fundación. Lo lleva la Virgen el Miércoles Santo. Es rojo con el emblema de la Cofradía.

- **Cofradía de la Coronación de Espinas.** Fue ofrecido el 7 de febrero de 1989. Es de terciopelo morado, con el escudo de la Cofradía bordado en oro. Se le pone el Miércoles de Ceniza.

- **Cofradía de la Entrada de Jesús en Jerusalén.** Donado el 27 de marzo de 1993. Es blanco de tisú de plata, bordado en oro y plata con el escudo de la Cofradía. Lo viste la Virgen el Domingo de Ramos.

- **Cofradía de la Oración en el Huerto.** Ofrecido el 6 de abril de 1993 al finalizar su cincuentenario. Es morado de paño bordado en oro con el emblema de la Cofradía.

- **Cofradía del Silencio.** Ofrecido en 1994 con motivo del 50 aniversario. Es rojo con el escudo de la Cofradía y un rosario.

- **Hermandad de San Joaquín y la Virgen de los Dolores.** Ofrecido el día 6 de abril de 1995. Es negro con el emblema de la Hermandad y un cordón anudado en plata como greca. Lo lleva el Viernes de Dolores.

- **Cofradía de la Institución de la Sagrada Eucaristía.** Ofrecido en 1996. Es blanco con el escudo en el centro y lo lleva la víspera del Corpus.

- **Cofradía de Nuestra Señora de la Piedad.** Blanco con el escudo de la Cofradía, fue ofrecido el 23 de octubre de 1996 con motivo del 150 aniversario de la imagen titular. Lo viste el antiguo Domingo de Pasión

que es la fiesta principal de la Cofradía (anterior al Domingo de Ramos).

- **Cofradía del Santísimo Ecce Homo.** Ofrecido con motivo del cincuentenario el día 20 de febrero de 1997. Es blanco, con el escudo de la Cofradía y dos matracas. Se coloca el 11 de mayo.

- **Cofradía de la Llegada al Calvario.** Ofrecido el 16 de mayo de 1998 como culminación de los actos conmemorativos de la participación de las mujeres en Semana Santa. Es de terciopelo morado bordado en oro.

- **Hermandad de la Sangre de Cristo.** Ofrecido el 17 de febrero de 1999. Es negro con marco dorado y va bordado en oro y plata. Se coloca al mediodía del Viernes Santo.

- **Cofradía de la Crucifixión.** Ofrecido con motivo del cincuentenario el día 6 de octubre de 2001. Es blanco, bordado en oro y seda, y lleva el emblema y el lema franciscano ("Paz y bien"). Se pone en las principales fiestas franciscanas (4 de octubre, San Francisco de Asís).

- **Cofradía del Descendimiento de la Cruz.** Es el más reciente, y fue ofrecido el 15 de mayo de 2005. Es morado y va bordado en oro.

- Aunque no catalogado como ofrecido a la Virgen, la **Esclavitud de Nuestro Padre Jesús Nazareno** posee un manto que viste la Virgen el Lunes Santo por la tarde cuando todos los niños de la Cofradía que lo desean pasan por el manto.

# CENTRO OLIMPIC DEPORTIVO

## ¡ Ponte en forma !

**Ahora es el momento. Cuida tú cuerpo en el centro de Zaragoza.**

**NUEVAS INSTALACIONES**  
de aerobic,  
sala de musculación,  
sala termal...

...y más de 20 actividades



Presentando el carnet de cofrade:

*Matricula gratis*

*Señoras (solo mañanas) precio especial o gimnasia de mantenimiento*

SOLICITAR INFORMACION EN OFICINA

**FISIOTERAPIA**  
Rehabilitación Física  
Recuperación Lesiones

**CENTRO DEPORTIVO OLIMPIC**  
Doctor Horno, 9-11 (Junto Puerta del Carmen) 50004 Zaragoza  
☎ 976 22 94 84

# ESCRIBEN A COLUMNA

## NOCHE DEL JUEVES SANTO DE 1968

Plaza de España.

Javier estaba con sus padres. Esperaban. Querían ver pasar una afamada cofradía.

Javier se aburría. El tiempo transcurría lentamente. Estaba allí por que lo habían llevado. Aunque le gustaba la Semana Santa y -en correrías con los amiguitos- presenciaba ensayos de tambores, en ese momento, hubiera deseado estar en otro sitio.

Tenía 8 años. Ya había presenciado la procesión del Santo Entierro y gozaba del colorido y belleza de las hermandades. Él, emocional, era muy receptivo y sensible a la imagen de Cristo, en cualquiera de sus representaciones.

La procesión se retrasaba. Su madre le reprendía: "Hijo mío, hay que tener más paciencia". Javi comprendió que debía resistir el sopor. Se bajó de la acera y se sentó en el bordillo.

Un rato después oyó retumbar de tambores (algo difuso). Sabía que alguna cofradía se encontraba cerca. Reaccionando se incorporó y "afinó" el oído.

Miró a su madre. Ella le dijo: "No, no es la que esperamos, va por un camino diferente". El chiquillo halló la excusa ideal para salir de su intenso agobio, aunque fuera temporalmente. Le preguntó:

- Mamá, ¿me dejas ir a ver qué procesión es?
- Pregúntale a él, -contestó ella mirando al cabeza de familia-
- Está bien -dijo el hombre-, pero tienes que volver en cuanto la veas.

Javier echó a correr, percibiendo cómo el aire -suave y liberador- lo envolvía ...

Recorrió la calle Don Jaime. A la altura de Méndez Núñez vio gente que miraba hacia la calle San Jorge. Se detuvo. Atisbó algo luminoso. Le costaba reconocer qué era. Intentó agudizar la vista: parecía rojo ...

No conocía ninguna hermandad de ese color. Las de su barriada vestían hábitos de tonalidades graves.

Oyó decir que aquella procesión recorría Méndez Núñez. Se adentró en ella y esperó.

Pocos minutos después vio una cruz de madera. Grande. Iba a entrar en esa calle. Decidió adentrarse más, situándose pasado el chaflán junto a la calle San Félix. La vería pasar y volvería junto a sus padres.

JESÚS ATADO A LA COLUMNA

Rojo, blanco, luz; blanco, rojo, luz, luz ... No conseguía abarcar con su mente y en su ánimo aquello que se le "venía encima".

Al fondo algo incierto avanzaba lentamente, mientras la cruz de madera pasaba junto a él.

No eran muchos cofrades. Javier no lo comprendía. Tampoco iba demasiada gente acompañando. Misterios inexplicables para un niño de su edad. Razonó para sí: "Si yo no la conocía, quizá sea que no se conoce mucho ...". Entonces ya venía el "paso". Era de una pieza: un Cristo. Diferente.

Pasaban los tambores. Se sentía gratificado por descubrir tamaño hermosura ....

Conforme el paso se acercaba notó su corazón acelerarse. Nunca le había ocurrido eso antes. Turbado y nervioso, vio como se acercaba más, más, ¿más? ¡Aquello podía pasarle por encima! ¡Era enorme!

Se repretó a la pared y contuvo la respiración. Miró, temeroso, hacia arriba: como una estela de flores amarillas, el "Atado a la Columna" recorrió silencioso y fugaz esos metros que cubrían en campo visual del emocionado niño.

Aún tuvo el valor de girar su mirada para observar cómo la columna, retumbando, se alejaba cadenciosamente ....

Aquella noche algo suyo se fue con el "Atado" y algo del "Atado" se quedó en él ...

FRANCISCO JAVIER GIL SERRANO

## BUSCANDO SOLO Y SOBRE TODO A DIOS.

### OS ESCRIBIMOS A VOSOTRAS, JÓVENES ...

A vosotras, jóvenes de nuestro tiempo, se dirige una Comunidad de monjas contemplativas dominicas. Os escribe porque, a pesar de cuanto sobre la juventud se dice hoy de negativo en la mayoría de los medios de comunicación, creemos en vosotras.


Os escribimos a vosotras, jóvenes, porque sois la esperanza de nuestro futuro; porque habéis sido creadas para acoger, engendrar y dar a luz la vida nueva de nuestra futura generación.

Os escribimos a vosotras, jóvenes, porque creemos en vuestra capacidad de amor, de entrega, de abnegación



**¡Tu teléfono móvil!**  
con contrato o tarjeta de prepago, no lo dudes, en  
**Mundo amena**  
**Don Jaime I, 32**  
**Teléfono 976 398 378**

Y si eres autónomo, profesional o tienes una empresa  
entra en el mundo de: **amena Empresa**  
Un servicio lleno de ventajas para tu empresa



San Miguel 15, 2º C - 50001 Zaragoza  
Tel. Fax 976 302 850  
E-mail: novoges@wanadoo.es

<b>ASESORÍA PARA EMPRESAS</b>	<b>SERVICIO DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES</b>
<b>GESTIÓN: FISCAL - LABORAL CONTABLE</b>	ACREDITADO POR LA D.G.A. CON EL Nº SP/5 1999/CA

**PRECIOS ESPECIALES A COFRADES Y FAMILIARES**



(¡qué poco suena hoy esta palabra!), de servicio desinteresado, de compasión, de ternura y de reconciliación ...

Y por eso queremos ofrecer una manera concreta y diferente de ser plenamente FELIZ.

Todas nosotras tuvimos vuestra edad, vuestras ilusiones, vuestros proyectos.

Todas nosotras anhelamos un futuro lleno de amor, de fecundidad, de alegría.

Todas nosotras tuvimos que discernir qué camino escoger para lograr la realización de nuestro ser de MUJER.

Como es lógico, al elegir, tuvimos que renunciar a muchas cosas, a muchas posibilidades, a muchos deseos y proyectos, todos buenos, para quedarnos con lo que, de verdad, nos hacía sentir más identificadas.

Nuestra vocación contemplativa en la Orden de Santo Domingo de Guzmán, nos ha reunido a quienes hoy vivimos aquello que soñamos.

Nuestras renunciaciones de ayer, se han convertido en realidades por las que HOY todas nos sentimos felices y realizadas.

Si la mujer está hecha para acoger, engendrar y dar a luz la vida, en este camino nos sentimos plenamente satisfechas porque, a través de una vida de oración, de convivencia fraterna, de estudio de la Palabra de Dios, del sencillo trabajo de cada día y del servicio a las hermanas que nos necesitan en Comunidad, sabemos, ¡lo creemos firmemente!, estamos anunciando a nuestros hermanos la Buena Noticia del Evangelio de la VIDA.

Nuestra maternidad se ha ensanchado, se ha hecho capaz de abrirse a multitud de hijos que hoy nos reclaman. ¡Hay tantos huérfanos de amor!

Pero, sobre todo, nuestra vocación está proclamando en el silencio contemplativo de nuestra existencia consagrada, QUE DIOS EXISTE, QUE JESUCRISTO ESTÁ VIVO.

Nosotras hemos escuchado aquella voz en la que nos invitaba a "ESTAR CON ÉL". ¿Cómo? ¡De tan diferente manera cada una!

Precisamente el lema de este año, en el día de la Vida Consagrada es este: "BUSCANDO SOLO, Y SOBRE TODO, A DIOS".

Esta es nuestra vocación: permanecer junto a Él para recordar a los hermanos. Adorarle a Él para gritar a nuestro mundo, que se jacta de no necesitar a Dios, que Él es BUENO Y NOS AMA, Y MERECE NUESTRA ADORACIÓN Y ALABANZA.

Una MUJER lo supo hacer muy bien, y por eso hoy la seguimos llamando BIENAVENTURADA, FELIZ, DICHOSA; es la MADRE DE JESÚS. La MUJER que no tuvo miedo a decir a Dios: "Sí, aquí estoy, hágase lo que tú quieras".

Nuestro Papa Benedicto XVI os dice a los jóvenes:

*"Queridos jóvenes, ¡no temáis a Cristo!  
Él no quita nada, y lo da todo.  
Quien se da a Él, recibe el ciento por uno.  
Sí, abrid de par en par las puertas a Cristo  
Y encontraréis la verdadera VIDA"*

Queremos dejaros nuestra dirección. Si os interesa cuanto os hemos compartido, podéis poneros en contacto con nosotras y gustosamente os responderemos.

Nuestro correo electrónico es: [soldecelis@terra.es](mailto:soldecelis@terra.es)  
La dirección postal es:

Monasterio de Santa Inés.  
Vía de la Hispanidad s/n. (Junto a Clínica Montpellier)  
50.012 Zaragoza  
Teléfono: 976-752071

Recibid nuestro cariño y la promesa de nuestra oración por todo lo vuestro y por vuestras familias.

Sor M<sup>a</sup> Soledad Rubín de Celis y Comunidad

**Un Nuevo Concepto en Decoración**

Murales, Apliques, Lámparas,  
Plafones, Figuras, Columnas,  
Librerías, Chimeneas, etc., etc...

Un mundo de posibilidades sin límite,  
para decorar y amueblar su hogar.

Pol. Industrial de Cogullado, C/ Tomas Edison - Agrupación nido, naves 27-28 • 50014 ZARAGOZA  
TELÉFONOS: Oficina: 976 464 444 • Almacén: 976 464 447 • FAX: 976 464 448



# NUESTRAS COMPAÑERAS:

## OTRAS REVISTAS COFRADIERAS

Aunque gracias a Dios en nuestras cofradías se mantiene estable desde que se fundaron hasta nuestros días lo que consideramos más esencial, la devoción a nuestras advocaciones, hemos de constatar sin duda las distancias y los cambios que marca el paso inexorable del tiempo.

Hoy en día carecería de todo sentido el tener que recibir en casa la visita del que antes se llamaba en la Junta "Llamador" para hacernos una entrega personal de la citación para el capítulo o para algunos cultos determinados. El paso del tiempo borró esta figura y dio lugar a la utilización del correo postal que fue acogido por casi la totalidad de cofradías.

El Concilio Vaticano II, convocado por Juan XXIII y seguido y clausurado por Pablo VI en 1965, más que ningún otro concilio, marcaría una nueva época para la Iglesia. En el caso que nos afecta llegó la apertura, las nuevas ideas y, como una consecuencia, el incremento de actividades en las cofradías.

El hecho de aumentar los actos hizo que la tradicional forma de citación de los envíos postales debiera de ser superado; ya no se trataba de un envío anual, sino que había que dar cuenta de una serie de actos y actividades, tanto citarlos como dejar posteriormente constancia de lo realizado de una forma escrita y gráfica.

En los años ochenta comienza a aparecer actividades diferentes a las que eran habituales, comienza a crecer de forma significativa el número de cofrades en algunas cofradías, y comienza a aparecer las primeras hojas informativas que ofrecen una información básica y elemental sobre actos y actividades (COLUMNA como hoja informativa comenzó a editarse en el año 1981).

Pero la gran explosión de revistas en nuestra actual Semana Santa se vive a partir de los noventa, cuando la edición de diferentes boletines se generaliza. En algunos casos se llega hasta a publicarlos en color, en todos se informa de cultos y actividades, aparecen los reportajes, entrevistas, artículos con fondo de opinión, artículos muy variados sobre formación cofrade, historias de las cofradías, etc., diversificándose mucho los contenidos.

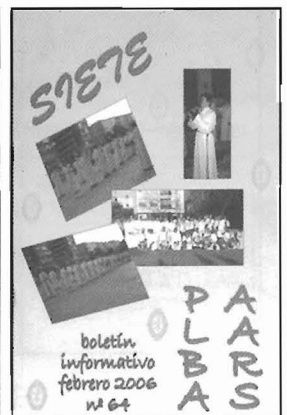
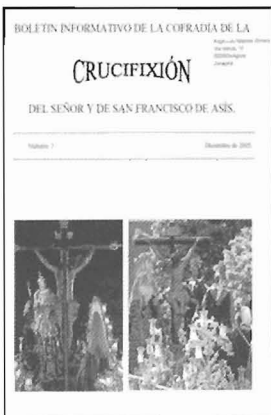
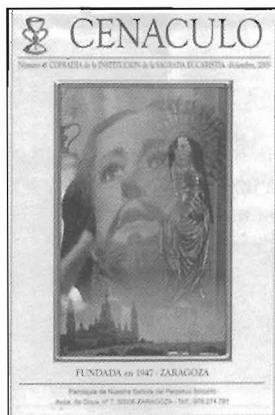
En la actualidad estas revistas o boletines se encuentran en una etapa de consolidación, siendo escasas las cofradías que carecen de esta vía de comunicación. Suelen ser dos, tres o cuatro números al año, según los casos.

Pero, ¿cuál es su futuro? Es bien cierto que lo que se ha ganado por un lado puede plantear dificultades y problemas por otro. Por ejemplo, según los períodos de tiempo en los que aparecen las revistas a veces no sirven para convocar algunos actos por quedar alejados en el tiempo; hace falta la especialización de cofrades que trabajen las revistas (escribir, picar, maquetar, preparar artículos, etiquetar, ensobrar, transportar, etc.) para ahorrar tiempo y sobre todo un dinero que es fundamental en las cofradías; la administración tampoco lo pone nada fácil en cuanto a los sistemas de envíos, que también resultan bastante caros y por ello se debe de tener una partida económica considerable de forma necesaria en los presupuestos de las cofradías; etc.

¿Se encuentra agotado el medio en sus posibilidades de futuro? Seguro que no. El fenómeno informático aparece cada día más por todos los sitios y con mayores avances y posibilidades; Internet se está convirtiendo en una herramienta imprescindible que asoma por todos los sitios; y el correo electrónico, siendo ya una realidad, dentro de unos pocos años será otra faceta obligatoria en todos los domicilios.

Nuestra ciudad, Zaragoza, se hace grande, demasiado grande ya para nosotros, y esto unido a los problemas de horarios, de trabajo, de estudios, de alejamiento del centro de la ciudad, etc., impiden algunas veces un acercamiento a la cofradía. Bien es verdad que cuando se quiere una cosa todos los problemas se minimizan y resuelven, pero cuando no tenemos muchas ganas todo nos parecen pegajos y cuevas insalvables y por eso debemos de tender a ir aumentando los medios de comunicación interna.

Convendrá estar atentos en los próximos años para realizar todos los esfuerzos que sean necesarios para adecuar, no nuestras actividades ni nuestro mensaje, sino la forma de hacerlos llegar.



# LA FLAGELACION Y EL ARTE

**FICHA NÚM.:** 29

**CAMPO:** Pintura

**OBRA:** Christ à la Colonne

**UBICACIÓN:** Museo Nacional de Arte Moderno de París

**AUTOR:** Georges Desvallières



Georges Desvallières (1861-1950) estudió con Gustave Moreau en París e hizo amistad con el pintor y teórico Maurice Denis de Nabis. La carrera de Desvallières habría podido ser la de un retratista mundano o la de un brillante cronista de la vida moderna. Pero la casualidad quiso que, hacia 1910, le tocara la "gracia". La Guerra que le tocó realizar desde las trincheras y que además le costó la vida de uno de sus hijos, le afirmó en su resolución de que, desde ese momento, no realizaría otro tipo de arte que no fuera el religioso. En 1919 fundó, con Denis y Rouault, el Taller de Arte Sacro en Furstenberg (París), un lugar donde los sacerdotes aconsejaban a los estudiantes de arte en materias litúrgicas. Desde entonces toda su obra no será más que una predicación del evangelio en pintura.

En su obra de Cristo atado a la columna el autor considera el universo como un campo de batalla en el que se despedaza la humanidad, y cuando pinta esta obra acumula todo cuanto el cuerpo y el rostro de Cristo pueden contener de dolores infinitos, físicos y morales. Por su estilo, que emparenta con el barroco, prefigura el expresionismo.

**TALLERES JESUS JUSTE**

ARTESANIA METAL D'ART



METALISTERIA CERRAJERIA  
RESTAURACION  
FABRICACION DE ARTICULOS  
PARA PROCESION Y DECORACION

Teléfono y Fax: 976 37 98 10  
Zaragoza la Vieja, 52 - 50007 ZARAGOZA

**CENTRO DE SALUD NATURAL**  
**JOSE MANUEL PATON MUÑOZ**

NATUROPATA - HOMEOPATA

Graduado en Naturopatía\* Especialista por  
la U.P.M. en alimentación, salud  
y homeoterapia

**Avda. Tenor Fleta, 75-79, 5º C**

**Tel. 976 59 72 53 - 976 59 20 27- 629 77 92 29**

**E-mail: [jmpaton@telefonica.net](mailto:jmpaton@telefonica.net)**

**50009 ZARAGOZA**



*Real, Pontificia, Antiquísima, Ilustre y Penitencial  
Cofradía del Señor Atado a la Columna  
y de Nuestra Señora de la  
Fraternidad en el Mayor Dolor*

**SECRETARÍA:  
JESÚS CORTÉS SOLER  
C/ MADRE VEDRUNA, 42  
50008 - ZARAGOZA**